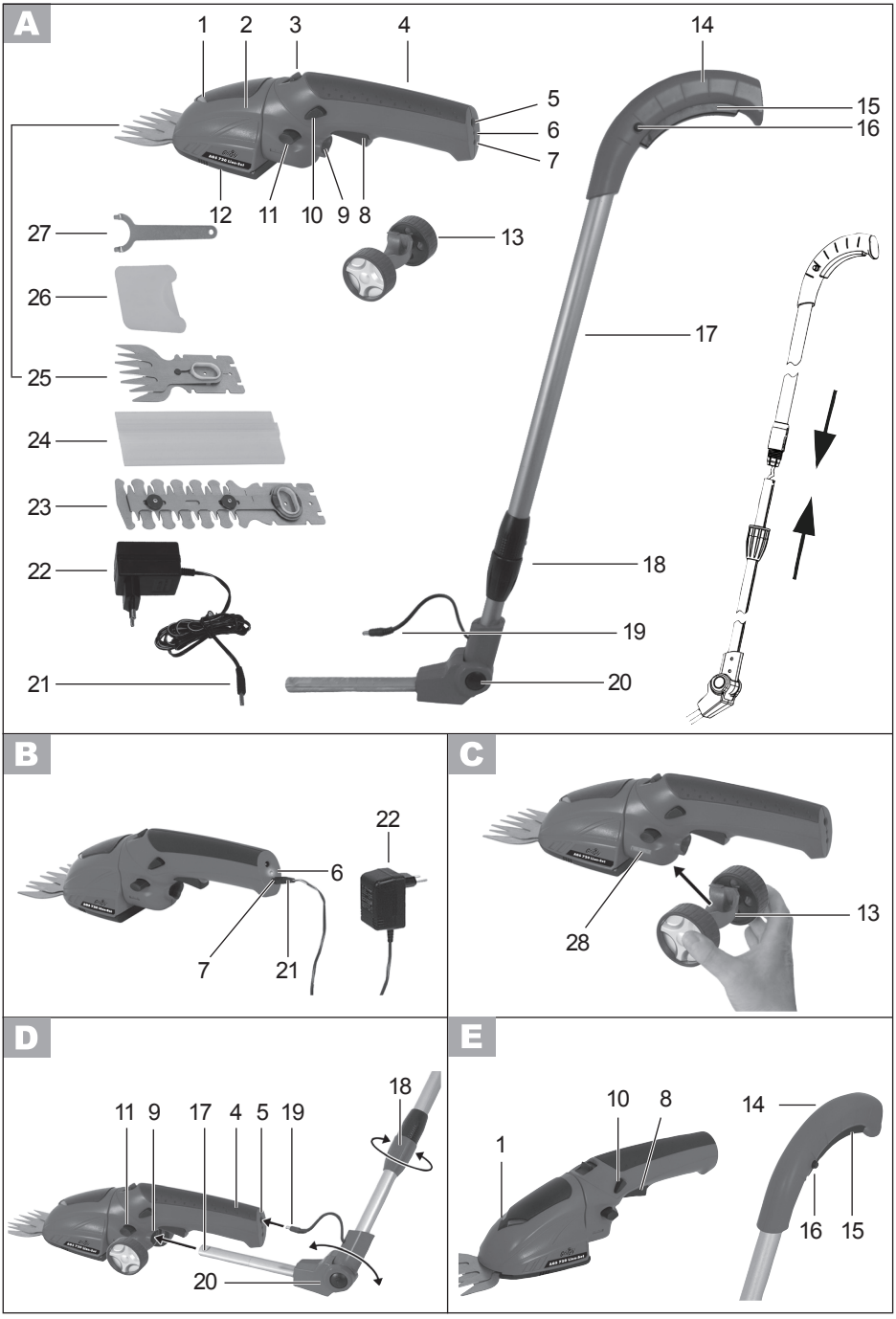
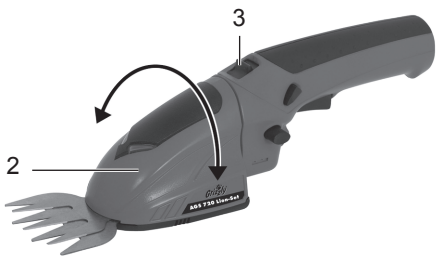
Akku Strauch- und Grasscheren-Set (DE)
Set de ciseau à herbes et buissons à batterie (FR)
Set gras- en struikscharen met accuvoeding (NL)
Set per cesoia a batteria per erba ed arbusti (IT)
Zestaw akumulatorowych nożyc do trawników i krzewów (PL)

AGS 720 Lion-Set

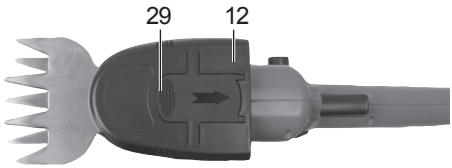
Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi


A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
B
6
7
21
22
C
13
28
D
4
5
9
11
17
18
19
20
E
1
8
10
14
15
16

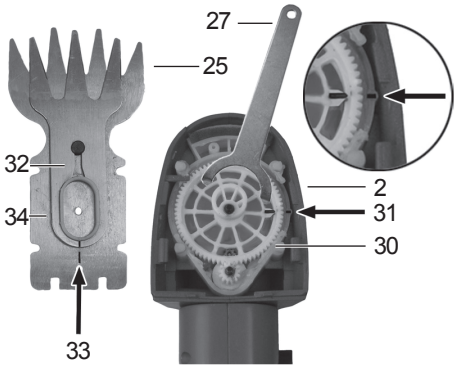
F


3
2

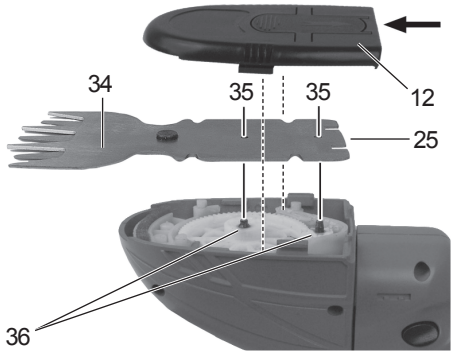
G


29
12

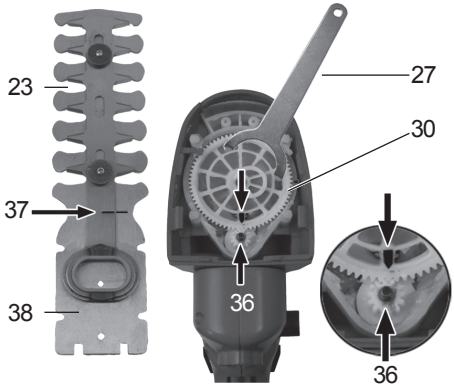
H


27
25
32
34
33
2
31
30

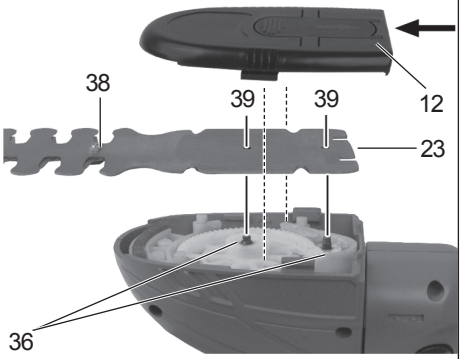
I


34
35
35
12
25
36

K


23
37
38
27
30
36
36

L


38
39
39
12
23
36

(DE) Originalbetriebsanleitung 5

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Maschine benutzen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

(FR) Traduction de la notice d'utilisation originale..... 20

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

(NL) Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing 35

Bij eerste gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzingen doorlezen, zodat een foute hantering wordt vermeden. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

(IT) Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale.... 50

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

(PL) Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi 64

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Inhalt

Verwendungszweck.....5
Sicherheitshinweise.....5
Symbole und Bildzeichen.....5
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 6
Spezielle Sicherheitshinweise 9
Allgemeine Beschreibung 12
Übersicht.....12
Lieferumfang.....12
Funktionsbeschreibung.....12
Ladevorgang.....13
Gerät aufladen 13
Montage.....13
Räder montieren 13
Teleskopstiel montieren 14
Bedienung.....14
Ein- und Ausschalten 14
Allgemeine Arbeitshinweise 14
Schneidkopf drehen 15
Einsatz als Grasschere.....15
Einsatz als Strauchschere 15
Auswechseln der Messer.....15
Wartung und Reinigung.....16
Lagerung.....16
Garantie.....17
Reparatur-Service.....17
Kundenservice.....17
Entsorgung/Umweltschutz.....17
Technische Daten.....18
Ersatzteile.....19
EG-Konformitätserklärung 79
Explosionszeichnung.....81
Grizzly Service-Center 83

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von dünnen Trieben an Hecken, Büschen und Ziersträuchern und zum Schneiden von Gras an Kanten und auf kleinen Flächen im häuslichen Bereich bestimmt.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät

Schneidwerkzeuge laufen nach dem Abschalten des Motors nach. Hände, Füße und andere Körperteile fernhalten.

WARNUNG!

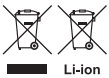
Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen!

Das Gerät nicht dem Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Schnittlänge - Strauchschere

DE

Messerbreite - Grasschere



Elektrogeräte und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.

Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB

Bildzeichen auf dem Ladegerät

Schutzklasse II

Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.

Polung

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff ,,Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag,*

wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elekrischen Schlages,*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a) **Seien Sie aufmerksam,achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

4) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

5) SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON AKKUWERKZEUGEN

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.*Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in

die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

6) SERVICE

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

Spezielle Sicherheitshinweise

1) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

a) Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.
Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*

c) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann. *Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*

2) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR GRASSCHEREN

a) Der Benutzer des Gerätes ist für Unfälle und Schäden an anderen Personen sowie deren Eigentum (Sachschäden) voll verantwortlich.
b) Nicht das Gerät benutzen, wenn andere Personen, speziell Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
c) Bei der Arbeit immer Augenschutz und feste Arbeitsschuhe tragen.
d) Nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung arbeiten.
e) Das Gerät nur einschalten wenn Hände, Füße und alle anderen Körperteile in sicherer Entfernung zum Gerät sind.
f) Immer erst das Gerät ausschalten und den Akku entfernen (sofern zutreffend)
   - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen
   - bevor Sie Blockierungen entfernen
   - vor Kontroll-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten
   - wenn Sie einen Fremdkörper berührt haben
   - wann immer die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren
g) Geben Sie Acht, dass Sie sich nicht mit den Schneidelementen an Händen und Füßen verletzen.
h) Immer sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Verschmutzungen sind (wenn vorhanden)
i) Nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden.
j) Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.

3) WEITERFÜHRENDE SICHERHEITS-HINWEISE

Zu Ihrer persönlichen Sicherheit: Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, eine Schutzbrille und Gehörschutz! Tragen Sie keine lange Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

a) Verwenden Sie die Heckenschere nicht im Regen.
b) Während des Gebrauchs der Heckenschere tragen Sie bitte Arbeitshandschuhe, Schutzbrille, feste Schuhe und lange Hosen.
c) Das Gerät ist für das Schneiden von Hecken vorgesehen. Mit dem Gerät keine Zweige, hartes Holz oder anderes schneiden.
d) Versuchen Sie nicht, ein blockiertes/verklemmtes Blatt zu lösen, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet haben.
e) Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Draht etc. Halten Sie das Gerät immer so, dass eine Hand den Handgriff fest umschließt.
f) Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Kurzschluss besteht Brand- und Explosionsgefahr.
g) Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten die Maschine. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
h) Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.

4) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUGERÄTE

a) Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist.
b) Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.
c) Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. *Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.*
d) Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
e) Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. *Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.*
f) ACHTUNG! Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf!

5) RICHTIGER UMGANG MIT DEM AKKULADEGERÄT

a) Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn,

sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

b) Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

c) **Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät.** *Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.*

d) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

e) **Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit Erdung an. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt**. *Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.*

f) Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden.

g) **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** *Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöhen sich das Risiko eines elektrischen Schlags.*

h) **Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden.** *Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

i) **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** *Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.*

j) **Das Ladegerät darf nicht auf brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien) betrieben werden.** *Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.*

k) Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

l) Der Akku Ihrer Heckenschere wird nur teilweise vorgeladen geliefert und muss vor Gebrauch zum ersten Mal richtig aufgeladen werden. Für die erste Aufladung wird empfohlen, die Batterie 3-5 Stunden aufzuladen. Stecken Sie die Batterie in den Sockel ein und schließen Sie das Ladegerät ans Stromnetz an.

m) Ziehen Sie den Netzstecker wenn die Batterie voll aufgeladen ist und trennen Sie das Ladegerät vom Gerät. Die Ladezeit beträgt 3-5 Stunden.

n) Lassen Sie Ihre Batterie nicht kontinuierlich aufladen. Das kann die Batteriezellen beschädigen.
***Anmerkung:** Ständiges Nachladen kleiner Kapazitäten kann die Batteriezellen beschädigen. Nur nachladen, wenn das Gerät zu langsam läuft.*

6) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

a) Schnittverletzungen

b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.

c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Allgemeine Beschreibung

Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2 - 3.

Übersicht

A

Gerät:
1 Betriebs-Anzeige
2 Schneidkopf
3 Sperrriegel zum Drehen des Schneidkopfes
4 Gerätegriff
5 Steckbuchse für Teleskopstiel
6 Ladeanzeige (LED)
7 Ladebuchse
8 Ein-/Ausschalter, Gerät
9 Geräteöffnung für Teleskopstiel
10 Einschaltsperre, Gerät
11 Entriegelungsknopf Teleskopstiel
12 Messerabdeckung
13 Räder mit Achse

Teleskopstiel:
14 Handgriff
15 Ein-/Ausschalter, Teleskopstiel
16 Einschaltsperre, Teleskopstiel
17 Teleskoprohr
18 Höhenverstellschraube
19 Steckverbindung
20 Arretierknopf zum Drehen des Teleskopstiels

Ladegerät:
21 Ladekabelstecker
22 Netzteil

Schneideinrichtung:
23 Strauchscheren-Messer
24 Messerschutz Strauchschere
25 Grasscheren-Messer
26 Messerschutz Grasschere
27 Messer-Montageschlüssel

Lieferumfang

- Gerät mit montiertem Grasscheren-Messer und Messerschutz
- Strauchscheren-Messer mit Messerschutz
- Räder mit Achse
- Teleskopstiel
- Ladegerät
- Messer-Montageschlüssel
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Das Akku-Strauch- und Grasscheren-Set ist ein Kombigerät mit zwei austauschbaren Schneideinrichtungen. Diese sind zum Schutz vor Rost beschichtet.
Beim Einsatz als Strauchschere wird als Schneideinrichtung ein doppelseitiger Messerbalken eingesetzt. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne

des Schneidmessers linear gegen die nicht geschärfte Scherplatte hin und her. Die Fangzähne sind aus Sicherheitsgründen seitlich gerundet und versetzt angeordnet, um Verletzungsgefahren zu verringern.
Beim Einsatz als Grasschere wird als Schneideinrichtung ein Schermesser mit mehreren Zähnen eingesetzt. Dieses bewegt sich auf einer ebenfalls gezahnten Gegenplatte hin und her, das Ergebnis ist eine scherenartige Bewegung.
Für bequemes und schnelles Arbeiten ist die Grasschere zusätzlich mit einem Teleskopstiel und Rädern ausgestattet.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Ladevorgang

Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen sowie Stoß aus. Es besteht Brandgefahr sowie Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung! Spülen Sie bei Kontakt mit der Betriebssäure mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf, wenn es zu Berührungen mit den Augen usw. gekommen ist.

Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen betrieben werden.
Die Außenfläche des Gerätes muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

- Beachten Sie die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Verwenden Sie zum Aufladen des in das Gerät eingebauten Li-Ionen-Akkus das mitgelieferte Ladegerät.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Hohe Lager-/Betriebstemperaturen, hohe Lade-/Entladeströme und häufige Tiefenentladungen verkürzen die Lebensdauer des Akkus.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie

Gerät aufladen

B

1. Verbinden Sie den Ladekabelstecker (21) des Ladegerätes mit der Ladebuchse (7) des Gerätes.
2. Schließen Sie das Netzteil (22) an eine Steckdose an.
   Die Ladeanzeige (6) leuchtet:
   rot: Gerät wird aufgeladen
   grün: Ladevorgang ist beendet.
   Die empfohlene Ladezeit beträgt max. 3-5 Stunden.
3. Ziehen Sie nach erfolgtem Ladevorgang zuerst den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose und entfernen dann den Ladekabelstecker (21) aus dem Gerät.

Montage

Räder montieren

C

1. Drücken Sie mit Daumen und Zeigefinger die mitgelieferten Räder (13) auseinander (Wäscheklammergriff) und lassen Sie die Achse in die vorgesehenen Nuten (28) an der linken und rechten Geräteseite einrasten.

Teleskopstiel montieren

Stecken Sie die beiden Teile des Teleskopstiels wie in A dargestellt ineinander.

D

Teleskopstiel montieren/demontieren:

1. Halten Sie den Entriegelungsknopf (11) gedrückt und stecken Sie das Ende des Teleskoprohrs (17) bis zum Einrasten in die dazu vorgesehene Öffnung (9) an der Rückseite des Gerätes. Lassen Sie den Entriegelungsknopf (11) los.
2, Stecken Sie die Steckverbindung (19) in die Steckbuchse (5) an der Rückseite des Gerätegriffs (4).
3. Zum Demontieren lösen Sie die Steckverbindung (19). Drücken Sie den Entriegelungsknopf (11) und ziehen Sie das Teleskoprohr (17) aus der Geräteöffnung (9).

Teleskopstiel in der Höhe verstellen:

4. Stellen Sie die Höhe des Teleskopstiels für Ihre Körpergröße passend mit Hilfe der Höhenverstellschraube (18) ein.

Arbeitswinkel einstellen:

5. Stellen Sie den gewünschten Arbeitswinkel durch Drücken des Arretierknopfes (20) und Drehen des Teleskopstiels ein.

Bedienung

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten

E

1. Nehmen Sie vor dem Einschalten den Messerschutz ab.
2. Zum Einschalten drücken Sie die Einschaltsperre (10). Betätigen Sie im gedrückten Zustand den Ein-/Ausschalter (8) und lassen Sie dann die Einschaltsperre los. Zum Ein- und Ausschalten des Gerätes bei Einsatz des Teleskopstiels betätigen Sie die Einschaltsperre (16) und den Ein-/Ausschalter (15) am Handgriff (14) des Teleskopstiels.
   Das Gerät läuft mit höchster Geschwindigkeit. Die Betriebsanzeige (1) leuchtet rot.
3. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (8/15) los.

Nach dem Ausschalten des Gerätes bewegen sich die Messer noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Messer vollständig zur Ruhe kommen. Berühren Sie die sich bewegenden Messer nicht und bremsen Sie diese nicht ab. Verletzungsgefahr!

Allgemeine Arbeitshinweise

Achten Sie beim Schneiden darauf, dass keine Gegenstände wie Draht, Metallteile, Steine usw. in das Messer gelangen. Dies kann zu Schäden an der Schneideinrichtung führen. Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus.

- Verwenden Sie nur scharfe Messer, um eine gute Schnittleistung zu erzielen und das Gerät und den Akku zu schonen.
- Belasten Sie das Gerät während der Arbeit nicht so stark, dass es zum Stillstand kommt.
- Beachten Sie die Hinweise zur Wartung und Reinigung des Gerätes.

Schneidkopf drehen

Um auch schräge oder senkrechte Kanten zu schneiden, können Sie den Schneidkopf um 90° nach rechts oder links drehen.

F

1. Schieben Sie den Sperrriegel (3) am Gerät nach vorn und drehen Sie gleichzeitig den Schneidkopf (2). Er rastet nach Loslassen des Sperrriegels (3) in der gewünschten Stellung ein.

Einsatz als Grasschere

- Gras lässt sich am besten schneiden, wenn es trocken und nicht zu hoch ist.
- Der Teleskopstiel mit Räder erleichtert das Arbeiten mit der Grasschere: Schieben Sie langsam das Gerät auf den Rädern über den Boden. So erhalten Sie eine gleichmäßige Schnitthöhe.

Einsatz als Strauchschere

- Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig vorwärts.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

Auswechseln der Messer

Achten Sie darauf, vor jedem Auswechseln der Messer das Gerät auszuschalten, um Gefährdungen und Verletzungen zu vermeiden!

G

Messer abnehmen:

1. Halten Sie die geriffelte Taste (29) an der Unterseite des Gerätes gedrückt und schieben Sie die Messerabdeckung (12) in Richtung Gerätegriff ➡ . Heben Sie die Messerabdeckung ab.
2. Nehmen Sie das komplette Messer ab.

H

Grasscheren-Messer einsetzen

1. Positionieren Sie die bewegliche Messerplatte (32) am Grasscheren-Messer (25): Die beiden Markierungen (33) an Messerplatte und nicht beweglicher Scherplatte (34) müssen dabei übereinstimmen.
2. Positionieren Sie vor Einsetzen des Grasscheren-Messers den Messerantrieb (30) mit dem beiliegenden Messer-Montageschlüssel (27):
   Die Markierung am Messerantrieb und die Markierung seitlich am Schneidkopf (2) müssen übereinstimmen (31).

I

3. Setzen Sie das Grasscheren-Messer (25) auf. Die nicht bewegliche Scherplatte (34) muss dabei nach außen zeigen.
   Die Aussparungen (35) am Messer passen auf die Stifte (36) im Gerätegehäuse.
4. Setzen Sie die Messerabdeckung (12) auf und schieben Sie diese in Richtung Messer, bis sie einrastet.

K

Strauchscheren-Messer einsetzen

1. Positionieren Sie die bewegliche Messerplatte (37) des Strauchscheren-Messers (23): Die beiden Markierungen an Messerplatte und nicht beweglicher Scherplatte (38) müssen

übereinstimmen.

2. Positionieren Sie vor Einsetzen des Strauchscheren-Messers den Messerantrieb (30) mit dem beiliegenden Messer-Montageschlüssel (27):
   Die Markierung am Messerantrieb muss in Richtung unteren Stift (36) zeigen.
3. Setzen Sie das Strauchscheren-Messer (23) auf. Die nicht bewegliche Scherplatte (38) muss dabei nach außen zeigen.
   Die Aussparungen (39) am Messer passen auf die Stifte (36) im Gerätegehäuse.
4. Setzen Sie die Messerabdeckung (12) auf und schieben Sie sie in Richtung Messer, bis sie einrastet.

Wartung und Reinigung

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Tragen Sie beim Umgang mit den Messern Handschuhe.

Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Messer sorgfältig. Reiben Sie es mit einem öligen Lappen ab oder sprühen es mit einem Metall-Pflegespray ein.
- Leichte Scharten an den Schneiden können Sie selbst glätten. Ziehen Sie dazu die Schneiden mit einem Ölstein ab. Nur scharfe Messer bringen eine gute Schnittleistung.
- Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messer müssen ausgewechselt werden.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät zwischen 5°C bis 25°C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60% betragen.

- Das Gerät sollte etwa alle 6 Monaten nachgeladen werden.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu Messer, Akku und Getrieberad, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das unzerlegte Gerät mit Kauf- und Garantienachweis bei dem Händler reklamiert wird.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
  Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse. **Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.**
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Kundenservice

Bitte nehmen Sie bei allgemeinen Fragen oder bei Fragen zum Kundenservice Kontakt mit Ihrem Händler auf oder informieren Sie sich über http://gardif.nuxit.net.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Ladegeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Werfen Sie das Gerät mit eingebautem Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Entsorgen Sie das Gerät mit entla-

denem Akku. Öffnen Sie Gerät und Akku nicht.
- Entsorgen Sie das Gerät nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie das Gerät an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo es einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt wird. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Führen Sie geschnittene Äste und Gras der Kompostierung zu und werfen Sie diese nicht in die Mülltonne
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Technische Daten

Gerät
Motorspannung ..... 7,2 V⎓
Schutzklasse III
Schalldruckpegel
(L_{pA}) .....70,8 dB (A), K_{pA}=3,0 dB
Schallleistungspegel
garantiert ..... 92 dB (A)
gemessen (L_{wA}) 87 dB (A); K_{wA} =4,56 dB
Vibration (a_h) .....1,346 m/s², K=1,5 m/s²
Grasschere
Messerbreite ..... 80 mm
Strauchschere
Schnittlänge ..... 120 mm
Zahnabstand .....ca. 8 mm
Akkublock (Li-Ion)
Nennspannung.....7,2 V⎓ / 1,3 Ah
Ladezeit..... max. 3-5 h
Ladegerät DK-MBB-72
Eingangsspannung .....230 V~, 50 Hz
Nennaufnahme..... 11 W
Ausgangsspannung .....7,2 V
Ladestrom ..... 550 mA
Schutzklasse ..... ⧈ II
Schutzart.....IPX0

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ersatzteile

Die nachfolgenden Ersatzteile können Sie über das Grizzly Service-Center bestellen. Geben Sie bitte bei Ihrer Bestellung den Maschinentyp und die Nummer des Ersatzteiles an.

Ladegerät 9109 3669
Grasscheren-Messer 1370 0004
Strauchscheren-Messer 1370 0048

Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte der Explosionszeichnung.

FR

Table des matières

Fins d'utilisation 20
Consignes de sécurité 20
Symboles 20
Consignes de sécurité générales pour outils électriques 21
Consignes de sécurité spéciales 24
Description générale 27
Schéma d'ensemble 27
Volume de la livraison 28
Description des fonctions 28
Opération de charge 28
Charger 29
Montage 29
Monter les roues 29
Monter le manche télescopique 29
Utilisation 29
Mise sous et hors tension 30
Consignes générales de travail 30
Tourner la tête de coupe 30
Utilisation pour la coupe du gazon ... 30
En fonction de taille-haies 30
Changer la lame 31
Entretien et nettoyage 31
Stockage 32
Garantie 32
Service après vente 32
Elimination et protection de l'environnement 32
Caractéristiques techniques 33
Pièces de rechange 34
Déclaration de conformité CE 79
Vue éclatée 81
Grizzly Service-Center 83

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à couper et tailler des pousses minces dans les haies, buissons et arbustes d'ornement, ainsi qu'à couper l'herbe poussant sur les arêtes et les petites surfaces dans un cadre domestique.
Toute autre utilisation qui n'est pas expressément permise dans cette notice peut conduire à endommager l'appareil et représenter un grave danger pour son utilisateur.
Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle.
Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.
La personne maniant ou utilisant l'appareil est resposable de tout accident ou dommage subis par des tierces personnes ou par leur propriété.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

Consignes de sécurité

Symboles

Symboles sur l'appareil

Après la mise en arrêt de l'appareil, l'instrument de coupe continue à fonctionner. Garder les mains et les pieds.

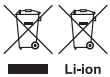
ATTENTION!

Avant la première utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.

N'utilisez pas l'appareil par pluie, mauvais temps ou dans un environnement humide.

Longueur de coupe - taille-haie

Largeur de lame - coupe-bordure



Les appareils électriques et l'accumulateur ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB.

Symboles sur le chargeur

Classe de protection II

Le chargeur n'est apte qu'à une utilisation en intérieurs.

Polarité

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.

Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.

Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. *Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.*

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

La notion d'« outil électrique » utilisée dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques travaillant sur un réseau (avec câble d'alimentation secteur) et aux outils électriques actionnés par accumulateur (sans câble d'alimentation secteur).

1) SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

a) Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones de travail en désordre et non éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.*

b) Avec l'outil électrique, ne travaillez pas dans un environnement soumis à un risque d'explosion et dans lequel se trouvent des poussières, des gaz et des liquides inflammables. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

c) Pendant l'utilisation de l'outil électrique, tenez à distance les enfants et les autres personnes. *En cas de déflection, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.*

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) La fiche de raccordement de l‘outil électrique doit convenir à la prise de courant. La fiche ne doit pas être modifiée de quelle manière que ce soit. N‘utilisez aucune prise d‘adaptateur conjointement avec des outils électriques ayant une mise à la terre de protection. *Les fiches inchangées et les prises de courant appropriées diminuent le risque de décharge électrique.*

b) Evitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre, telles que les tubes, les chauffages, les fours et les réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de décharge électrique, si votre corps est mis à la terre.*

c) Tenez les outils électriques à distance de la pluie ou de l‘humidité. *La pénétration de l‘eau dans un outil électrique augmente le risque d’une décharge électrique.*

d) N‘utilisez pas le câble pour porter l‘outil électrique, le pendre ou pour retirer la fiche de la prise de courant. Maintenez le câble loin de la chaleur, de huile, des bords aiguisés ou des parties mobiles de l‘appareil. *Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de décharge électrique.*

e) Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez uniquement un câble de prolongation qui soit adapté pour l‘extérieur. *L‘emploi d‘un câble de prolongation approprié pour le domaine extérieur diminue le risque d’une décharge électrique.*

f) Si l‘utilisation de l‘outil électrique ne peut pas être évitée dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut avec un courant de déclenchement de 30 milliampères ou moins. *L‘utilisation d‘un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque d’une décharge électrique.*

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez raisonnablement l‘outil électrique pendant votre travail. N‘utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou vous trouvez sous l‘influence de drogues, d‘alcool ou de médicaments. *Un moment d‘inattention durant l‘utilisation de l‘outil électrique peut être la cause de graves blessures.*

b) Portez toujours un équipement de protection personnel et des lunettes protectrices. *Le port d‘un équipement de protection personnel, comme un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité anti-dérapantes, un casque de protection ou des protections auriculaires, en fonction du type et de l‘utilisation de l‘outil électrique, diminue le risque des blessures.*

c) Evitez une mise en service non prévue. Assurez-vous que l‘outil électrique est éteint avant que vous ne le connectiez à l‘alimentation en courant et / ou à l‘accumulateur, le portiez ou le déplaciez. *Si en portant l‘appareil électrique, votre doigt appuie sur le commutateur ou que l‘appareil se mette en marche lorsque vous le connectez, cela peut entraîner un accident.*

d) Retirez les outils de réglage ou la clé à écrous avant de mettre l‘outil électrique sous tension. *Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie mobile de l‘appareil peut être à l‘origine*

de blessures.

e) **Evitez de prendre une positon corporelle anormale. Assurez-vous d'avoir une position stable et d'être tout le temps en équilibre.** *Vous pourrez ainsi mieux contrôler mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) **Portez des vêtements appropriés convenables. Ne portez aucun habit large ou parure. Maintenez vos cheveu***x, habits et gants loin des parties mobiles. Les habits légers, les parures ou les longs cheveux peuvent être saisis par les parties mobiles.*

g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte supplémentaires peuvent être montés, assurez-vous que ceux-ci sont connectés et utilisés correctement.** *L'utilisation d'un dispositif d'aspiration peut diminuer les risques engendrés par la poussière.*

4) UTILISATION ET MANIPULATION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez pour votre travail l'outil électrique le mieux adapté.** *Avec un outil électrique approprié, vous travaillez mieux et avec davantage de sécurité dans le secteur de travail donné.*

b) **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** *Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.*

c) **Retirez la fiche de la prise de courant et / ou retirez l'accumulateur avant d'entreprendre des réglages sur un appareil, échanger des accessoires ou mettre de côté l'appareil.** *Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électrique.*

d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas l'appareil ou n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** *Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*

e) **Entretenez avec soin les outils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent correctement et ne se coincent pas ; vérifiez l'appareil pour voir si des pièces sont rompues ou sont endommagées, perturbant ainsi le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** *Beaucoup d'accidents ont pour origine des outils électriques mal entretenus.*

f) **Maintenez les outils coupants aiguisés et propres.** *Les outils tranchants bien entretenus ayant des bords de coupe aiguisés se coincent moins et s'utilisent plus facilement.*

g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils, etc. conformément à ces instructions. Prenez également en compte les conditions de travail et l'activité à réaliser.** *L'utilisation des outils électriques pour des buts autres que ceux prévus peut mener à des situations dangereuses.*

5) MANIPULATION ET UTILISATION METICULEUSE D'APPAREILS SUR ACCUS

a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** *Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.*

b) N‘utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques. *L‘utilisation d‘un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.*

c) Tenir l‘accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts. *Un court-circuit entre les contacts d‘accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d‘incendie.*

d) En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l‘accumulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact occasionnel, rincer avec de l‘eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin. *Des fuites de liquide provenant de l‘accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.*

6) SERVICE

a) Ne laissez réparer votre outil électrique que par des professionnels qualifiés et seulement avec des pièces de rechange d‘origine. *Vous serez ainsi sûr de conserver la sécurité pour l‘outil électrique correspondant.*

Consignes de sécurité spéciales

1) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR TAILLE-HAIES

a) Maintenez toutes les parties du corps à distance de la lame de coupe. N‘essayez pas de retirer les déchets de coupe lorsque la lame tourne ou de tenir des matières qui doivent être coupées. Ne retirez les déchets de coupe que lorsque l‘appareil est éteint.
Un instant d‘inattention pendant l‘utilisation du taille-haie peut entraîner de graves blessures

b) Déplacez le taille-haie en le tenant par la poignée et avec la lame arrêtée. En cas de transport ou de stockage du taille-haie, il faut toujours ouvrir le carter de protection. *Un entretien soigneux de l‘appareil diminue le risque de blessure par la lame.*

c) Tenez l’outil électrique uniquement par les surfaces de poignées isolées, puisque la lame de coupe peut venir en contact avec des lignes électriques non visibles. *Le contact de la lame de coupe avec une ligne sous tension peut mettre les parties d’appareil métalliques également sous tension et conduire à un choc électrique.*

2) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR CISEAUX À GAZON

a) L‘utilisateur de l‘appareil est totalement responsable des accidents et dégâts affectant d‘autres personnes ainsi qu‘à leur propriété (dégâts matériels).
b) N‘utilisez pas l‘appareil, si d‘autres personnes, en particulier, des enfants ou des animaux se trouvent à proximité.
c) Pendant le travail portez toujours une protection oculaire et de solides chaussures de travail.
d) Travaillez seulement à la lumière du jour ou avec un bon système d‘éclairage artificiel.
e) Ne mettez l‘appareil en marche que si vos mains, pieds et toutes les autres parties du corps sont à distance de sécurité de l‘appareil.
f) Mettez toujours l‘appareil hors tension et retirez l‘accumulateur (si présent)

- Si vous laissez l‘appareil sans surveillance
- Avant que vous ne retiriez des blocages
- Avant les travaux de contrôle, de maintenance ou de nettoyage
- Si vous avez touché un corps hétérogène
- Toujours lorsque la machine commence à vibrer d‘une manière inhabituelle

g) Faites attention afin de ne pas vous blesser pas aux mains et aux pieds avec les éléments de coupe.
h) Assurez-vous toujours que les buses d‘aération sont libres de toute pollution (si disponibles)
i) N‘utilisez que des pièces de rechange recommandées par le fabricant.
j) Stockez l‘appareil hors de la portée des enfants.

3) AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité personnelle : Portez des vêtements de travail adaptés, tels que de solides chaussures avec semelles antidérapantes, un robuste et long pantalon, des gants, des lunettes protectrices et une protection d’ouïe ! Ne portez aucun habit flottant ou ornement car ces parties mobiles peuvent être saisies par l‘appareil. N‘utilisez pas l‘appareil, si vous allez pieds nus ou portez des sandales ouvertes.

a) N‘utilisez pas le taille-haie sous la pluie.
b) Pendant l‘utilisation du taille-haie, veuillez porter des gants de travail, des lunettes protectrices, de solides chaussures et de longs pantalons.
c) L‘appareil a été conçu pour tailler des haies. Ne coupez pas de branches ou de bois dur avec cet appareil.
d) N‘essayez pas de retirer une branche bloquée / coincée avant de n‘avoir arrêté l‘appareil.
e) Avant de commencer le travail, fouillez la haie à la recherche des objets cachés, par exemple, du fil, etc. Tenez toujours l‘appareil de telle sorte qu‘une main entoure solidement la poignée.
f) N‘utilisez pas l‘appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas de court-circuit, il existe un danger d‘incendie et un risque d‘explosion.
g) Les lames doivent être régulièrement contrôlées pour détecter toute usure et dans ce cas, elles doivent être aiguisées. Les lames usées entraînent une surcharge de la machine. Des dommages peuvent en résulter et ils ne seront pas pris en compte par la garantie.
h) N‘essayez pas de réparer vous-même l‘appareil à moins que vous possédiez pour cela la formation adéquate. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce guide ne peuvent être réalisés qu‘uniquement par notre service après-vente

4) CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIALES POUR APPAREILS SUR ACCUS

a) Chargez vos batteries uniquement à l’intérieur des locaux car le chargeur a été conçu seulement dans ce but.
b) Pour réduire le risque d’une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de nettoyer l’appareil.
c) Ne laissez pas l‘appareil électrique exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur. *La chaleur nuit à l‘accumulateur et il existe un*

risque d'explosion.

d) Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.

e) N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit; *de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin.*

f) ATTENTION ! Ne chargez aucune batterie non rechargeable !

5) MANIPULATION CONFORME DE L'APPAREIL SUR ACCUS

a) Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

b) Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

c) Pour le chargement de l'accumulateur, utilisez exclusivement le chargeur fourni à la livraison. *Il existe un risque d'incendie et un danger d'explosion.*

d) Avant chaque utilisation, contrôlez le chargeur, le câble et la prise ; ne laissez réparer votre appareil électrique que par du personnel professionnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas un chargeur défectueux et ne l'ouvrez pas vous-même. *Vous serez ainsi sûr que la sécurité d'emploi de l'appareil électrique est maintenue.*

e) Branchez le chargeur seulement à une prise de courant avec mise à la terre. Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur. *Il existe un risque de décharge électrique.*

f) Séparez le chargeur du réseau avant de connecter / déconnecter l'accumulateur avec l'outil / l'appareil électrique.

g) Conservez le chargeur propre et à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur en plein air. *La pollution et la pénétration d'eau augmentent le risque de décharge électrique.*

h) Le chargeur ne peut être utilisé qu'avec l'accumulateur original adéquat. *Le chargement d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.*

i) Evitez les dommages mécaniques sur le chargeur. *Ils peuvent entraîner des courts-circuits intérieurs.*

j) Le chargeur ne doit pas être utilisé sur un support combustible (par exemple, du papier, des textiles). *Il existe un risque d'incendie en raison du réchauffement qui se produit lors du chargement.*

k) *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.*

l) L'accumulateur de votre taille-haie est livré seulement partiellement pré-chargé. Avant d'être utilisé pour la première fois, il doit être chargé correctement. Pour la première charge, nous recom-

mandons de charger la batterie entre 3 et 5 heures. Placez la batterie dans le socle et connectez le chargeur au réseau électrique.

m) *Retirez la fiche de secteur lorsque la batterie est complètement chargée et séparez le chargeur d'avec l'appareil. Le temps de charge est de 3 à 5 heures.*

n) *Ne laissez pas votre batterie continuellement en charge. Cela peut endommager les cellules de la batterie. Remarque : la recharge continuelle sur de petites durées peut endommager les cellules de la batterie. Ne procéder au rechargement que lorsque l'appareil fonctionne lentement.*

6) RISQUES RESIDUELS

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, des risques résiduels restent toujours possibles. Les dangers suivants peuvent se produire selon la méthode de fabrication et le modèle de cet outil électrique :

a) Coupures
b) Traumatisme auriculaire si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
c) Des problèmes sanitaires sous forme de tremblements des bras et / ou des mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou employé et entretenu de manière non conforme.

Avertissement ! Cet outil électrique produit, durant son fonctionnement, un champ électromagnétique. Dans des circonstances déterminées, ce champ peut perturber les implants actifs ou passifs médicaux. Pour diminuer le danger de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

Description générale

Vous trouverez les illustrations de l'appareil sur les pages 2 - 3.

Schéma d'ensemble

A

Appareil :

1 Affichage d'état de service
2 Tête de coupe;
3 Verrou de blocage pour rotation de la tête de coupe;
4 Poignée d'appareil
5 Douille de branchement pour le manche télescopique
6 Annonce de chargement (voyant DEL)
7 Douille de chargement
8 Interrupteur Marche/arrêt, appareil
9 Orifice de l'appareil pour le manche télescopique
10 Blocage de mise en marche, appareil
11 Bouton de déverrouillage du manche télescopique
12 Plaque de protection de la lame
13 Roues avec axe

Manche télescopique :

14 Poignée
15 Interrupteur Marche/arrêt, manche télescopique
16 Blocage de mise en marche, manche télescopique
17 Tube télescopique
18 Vis de réglage en hauteur
19 Fiche de raccordement
20 Bouton de blocage pour rotation du manche télescopique

Chargeur :

21 Prise de câble de chargement
22 Alimentation

Dispositif de coupe :

23 Lame du taille-haies
24 Protection de lame du taille-haie
25 Lame du coupe-bordures
26 Protection de lame du coupe-bordure
27 Clé de montage de la lame

Volume de la livraison

- Appareil avec lame de coupe-bordures montée et protection de lame
- Lame du taille-haies avec protection de lame
- Manche télescopique
- Roues avec axe
- Chargeur
- Clé de montage de la lame
- Mode d'emploi

Description des fonctions

Le set de ciseau à herbes et buissons à batterie est un appareil combiné à deux dispositifs de coupe interchangeables. Ces derniers sont revêtus pour les protéger contre la rouille.
Pour la fonction de taille-haies, on emploie comme mécanisme de coupe un porte-lames bilatéral. Lors du processus de coupe, les dents de la lame se déplacent dans un mouvement linéraire de va-et-vient contre une plaque de tondeuse qui n'est pas affûtée. Par mesure de sécurité, les crocs sont arrondies sur les côtés et placées en quinquonce pour limiter les dangers de blessure.
Pour la fonction de coupe-bordures, on emploie comme mécanisme de coupe une lame de tondeuse comportant plusieurs dents. Elle se déplace en va-et-vient sur une contre-plaque elle aussi pourvue de dents, avec pour résultat un mouvement de cisaille. Pour permettre un travail plus aisé et plus rapide, le coupe-bordures est équipée de surcroît d'un manche de guidage télescopique et de roulettes.
La fonction des différents éléments est exposée en détails dans les descriptions suivantes.

Opération de charge

N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes ainsi qu'aux chocs. Il existe un risque d'incendie ainsi qu'un risque de blessure en raison de l'écoulement de la solution d'électrolyte! En cas de contact avec l'acide, nettoyez avec de l'eau ou un neutralisateur. En cas de contact avec les yeux, etc. consultez un médecin.

Le chargeur ne doit être utilisé que dans des locaux secs.
La surface extérieure de l'appareil doit être propre et sèche avant que vous ne connectiez le chargeur.

- Faites attention aux consignes de sécurité valables localement ainsi qu'aux définitions et aux instructions concernant la protection de l'environnement.
- Pour le chargement de l'accumulateur Lion intégré dans l'appareil, utilisez le chargeur fourni à la livraison.
- Avant la première utilisation, chargez l'accumulateur.
- Des températures élevées de stockage et d'utilisation, des courants de chargement et déchargement élevés et des déchargements complets et fréquents réduisent la durée de la vie

de l‘accumulateur.
- Les défauts qui résultent d‘une manutention incorrecte ne sont pas pris en compte par la garantie.

Charger

B
1. Connectez la prise de câble de chargement (21) à la douille de chargement (7) de l‘appareil.
2. Reliez l‘alimentation (22) à une prise de courant.
   L‘annonce de chargement (6) s‘allume :
   Rouge : l‘appareil est chargé
   Vert : le processus de chargement est fini.
   Le temps de chargement recommandé est au maximum de 3-5 heures.
3. Une fois le chargement effectué correctement, retirez d‘abord la fiche du chargeur de la prise de courant puis retirez la prise du câble de chargement (21) de l‘appareil.

Montage

Monter les roues

C
1. Avec le pouce et l‘index, écartez les roues livrées (13) (comme avec une pince à linge) et enclenchez l‘axe dans les rainures prévues (28) sur le côté gauche et le côté droit de l‘appareil.

Monter le manche télescopique

Emboîtez les deux pièces du manche télescopique comme indiqué dans le tableau A.

D

Monter / démonter le manche télescopique:
1. Maintenez la pression sur le bouton de déverrouillage (11) et insérez l’extrémité du tube télescopique (17) dans l’orifice prévu à cet effet (9) au dos de l’appareil jusqu’à ce qu’il s’enclenche. Relâchez la pression sur le bouton de déverrouillage (11).
2. Insérez la fiche de raccordement (19) dans la douille de branchement (5) au dos de la poignée de l’appareil (4).
3. Pour démonter, desserrez la fiche de raccordement (19). Appuyez sur le bouton de déverrouillage (11) et retirez le tube télescopique (17) hors de l’orifice de l’appareil (9).

Régler le manche télescopique en hauteur :
4. A l’aide de la vis de réglage en hauteur (18) réglez la hauteur du manche télescopique en fonction de votre taille.

Régler l’angle de travail :
5. Réglez l’angle de travail souhaité en appuyant sur le bouton de blocage (20) puis en tournant le manche télescopique.

Utilisation

Veuillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur.

Mise sous et hors tension

E

1. Avant la mise sous tension, retirez la protection de lame.
2. Pour démarrer l'appareil, appuyez sur le blocage de mise en marche (10). Tout en maintenant la pression, appuyez sur l'interrupteur Marche/arrêt (8) et relâchez alors le blocage de mise en marche.
   Pour mettre en marche et arrêter l'appareil lors de l'emploi du manche télescopique, actionnez le blocage de mise en marche (16) et l'interrupteur Marche/arrêt (15) sur la poignée (14) du manche télescopique.
   L'appareil fonctionne à la plus haute vitesse. L'affichage d'état de service (1) s'allume en rouge.
3. Pour arrêter l'appareil, relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/arrêt (8/15).

Après la mise en arrêt de l'appareil, les lames continuent à se mouvoir pendant un certain temps. Attendez que les lames s'immobilisent complètement, ne touchez pas les lames en mouvement et ne les freinez pas. Danger de blessure !

Consignes générales de travail

Lors de la coupe, veillez à ce qu'aucun objet tels que fil, pièces de métal, pierres, etc., ne parviennent dans la lame. Elles pourraient endommager le mécanisme de coupe. Si la lame se trouve bloquée par des objets durs, éteignez aussitôt l'appareil.

- N'employez que des lames affûtées pour obtenir une bonne performance de coupe et pour ménager l'appareil ainsi que l'accumulateur.
- Pendant l'utilisation, ne soumettez pas l'appareil à un effort si intense qu'il en vienne à cesser de fonctionner.
- Observez les consignes d'entretien et de nettoyage de l'appareil.

Tourner la tête de coupe

Pour couper aussi bien des bords obliques que verticaux, vous pouvez tourner la tête de coupe de 90 ° vers la droite ou vers la gauche.

F

1. Poussez le verrou de blocage (3) de l'appareil vers l'avant et tournez simultanément la tête de coupe; (2). Celle-ci s'enclenche dans la position souhaitée après avoir relâché le verrou de blocage (3).

Utilisation pour la coupe du gazon

- L'herbe se coupe plus facilement si elle est sèche et pas trop haute
- Le manche télescopique avec les roues facilite le travail de la lame de coupe du gazon:
  Poussez lentement l'appareil reposant sur ses roues au-dessus du sol. Vous obtiendrez ainsi une hauteur de coupe régulière.

En fonction de taille-haies

- Déplacez l'appareil régulièrement vers l'avant.
- Le porte-lames bilatéral permet une coupe dans les deux directions ou d'un

côté vers l'autre par mouvements pendulaires.

Changer la lame

Faites attention à bien mettre l'appareil hors tension avant de changer la lame afin d'éviter tout risque et blessure !

G **Retirer la lame:**

1. Maintenez enfoncée la touche cannelée (29) en dessous de l'appareil et poussez la plaque de protection de la lame (12) en direction de la poignée d'appareil ➡. Enlevez la plaque de protection de la lame.
2. Retirez entièrement la lame.

H **Utiliser la lame du coupe-bordures**

1. Positionnez la plaque mobile de la lame(32) sur la lame du coupe-bordures (25): Les deux marques (33) de la plaque de lame et de la plaque de coupe non mobile (34) doivent alors correspondre.
2. Avant d'utiliser la lame du coupe-bordures, avec la clé de montage de lame (27) ci-jointe, positionnez l'entraînement de la lame (30)
   Le marquage sur l'entraînement de lame et le marquage latéral de la tête de coupe; (2) doivent coïncider (31).

I 3. Positionnez la lame du coupe-bordures (25. La plaque de coupe non mobile (34) doit alors se trouver en direction de l'extérieur.
   Les évidements (35) sur la lame s'adaptent aux goupilles (36) dans le boîtier de l'appareil.
4. Posez la plaque de protection de la lame (12) et poussez celle-ci dans la direction de la lame jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

K **Utiliser la lame du taille-haies**

1. Positionnez la plaque mobile de la lame(37) sur la lame du taille-haies (23) :
   Les deux marques (33) de la plaque de lame et de la plaque coupe non mobile (38) doivent alors correspondre.
2. Avant d'utiliser la lame du coupe-bordures, avec la clé de montage de lame (27) ci-jointe, positionnez l'entraînement de lame (30):
   Le marquage sur l'entraînement de lame doit se trouver en direction de la goupille inférieure (36).

L 3. Positionnez la lame du taille-haies (25. La plaque de coupe non mobile (38) doit alors se trouver en direction de l'extérieur.
   Les évidements (39) sur la lame s'adaptent aux goupilles (36) dans le boîtier de l'appareil.
4. Posez la plaque de protection de la lame (12) et poussez celle-ci dans la direction de la lame jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Entretien et nettoyage

Faites exécuter les travaux qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre centre de services. N'utilisez que des pièces d'origine. N'utilisez que des pièces d'origine.

Portez des gants lorsque vous touchez les lames.

N'employez pas de détergent ou de solvant, vous risquez alors d'infliger des dommages irréparables à l'appareil.

Effectuez régulièrement les travaux d'entretien et de nettoyage suivants, ils vous assureront une utilisation longue et fiable de l'appareil :

- Vérifiez avant toute utilisation que le coupe-bordures/taille-haies ne présente pas de défectuosités évidentes telles que pièces desserrées, usées ou endommagées. Assurez-vous que le porte-lames soit solidement vissé.
- Contrôlez si les caches et autres dispositifs de protection ne sont pas endommagés et s'ils sont correctement installés. Le cas échéant, remplacez-les.
- Maintenez l'appareil toujours propre.
- Nettoyer soigneusement la lame après chaque utilisation. Frottez-la avec un chiffon imbibé d'huile ou imprégnez-la avec un spray pour l'entretien du métal.
- Vous pouvez polir vous-même de légères brèches sur les dents. Il vous suffit pour cela d'affûter les dents avec une pierre à huile. Seules des lames aiguisées coupent bien.
- Conservez au sec l'appareil dans la protection de lame fournie à la livraison et hors de la portée des enfants.

Nous ne sommes pas responsables des dommages causés par nos appareils lorsqu'ils sont imputables à des réparations impropres, à l'emploi de pièces non originales ou à une utilisation non conforme aux prescriptions.

Stockage

- Conservez au sec et hors de la portée des enfants l'appareil muni de la protection de lame fournie à la livraison.
- Stockez l'appareil entre 5°C et 25°C. Pendant le stockage, évitez froid extrême ou chaleur afin que l'accumulateur ne perde pas sa puissance.
- Stockez l'accumulateur seulement en état partiellement chargé. Pendant une durée de stockage plus longue, l'état de chargement devrait être de 40-60%.
- L'appareil doit être chargé à nouveau environ tous les 6 mois.

Garantie

Nous fournissons une garantie de 2 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 2 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client (ticket de caisse faisant foi). La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, ainsi qu'une utilisation de notre appareil selon les applications prévues.

Service après vente

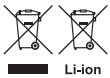
Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur ou de vous renseigner sur http://gardif.nuxit.net

Elimination et protection de l'environnement

Déposez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologique

Les chargeurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

- Remettez le chargeur au service des ventes. Les parties en métal et en matière plastique utilisées peuvent être séparées, triées et déposées pour être recyclées. Renseignez-vous auprès de notre service après-vente.



Ne jetez pas l'appareil avec les accumulateurs encore montés dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Jetez l'appareil avec l'accumulateur déchargé. N'ouvrez pas l'appareil ni l'accumulateur.
- Eliminez l'appareil en respectant les instructions locales. Déposez l'appareil dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où celles-ci seront livrées à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente

Déposez les branches coupées dans le compostage et ne jetez pas celles-ci dans la poubelle.
Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Caractéristiques techniques

L'appareil
Tension du moteur..... 7,2 V⎓
Classe de protection III
Niveau de pression acoustique (L_{pA}).....70,8 dB (A), K_{pA}=3,0 dB
Niveau de puissance acoustique garanti ..... 92 dB (A)
mesuré (L_{wA}) ..... 87 dB (A), K_{wA}=4,56 dB
Vibrations au niveau du guidon (a_n).. 1,346 m/s², K_n=1,5 m/s²

Coupe-bordures
Largeur de lame ..... 80 mm

Taille-haies
Longueur de coupe ..... 120 mm
Ecartement entre les dents .....ca. 8 mm

Bloc-accu (Li-Ion)
Tension nominale .....7,2 V⎓ / 1,3 Ah
Temps de charge..... max. 3-5 h

Chargeur.....DK-MBB-72
Tension d'entrée.....230 V~, 50 Hz
Absorption nominale ..... 11 W
Tension de sortie .....7,2 V
Courant capacitif ..... 550 mA
Classe de protection ..... ⧈ II
Type de protection.....IPX0

Les valeurs acoustiques et de vibration ont été calculées sur la base des normes et prescriptions mentionnées dans la déclaration de conformité.
Nous nous réservons le droit de mettre cette notice à jour sans avertissement en y apportant des modifications techniques et optiques. Toutes les dimensions, informations et données mentionnées dans ce mode d'emploi le sont par conséquent sans garantie. Les revendications juridiques se fondant sur cette brochure ne peuvent donc être prises en considération.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement :
L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.
Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange auprès de votre founisseur. Il est absolument nécessaire que vous précisiez le type de l'appareil et le numéro de commande dans votre commande.

Chargeur 9109 3669
Lame de coupe-bordures 1370 0004
Lame de taille-haies 1370 0048

Si d'autres pièces détachées sont nécessaires, reportez-vous à la vue éclatée pour le numéro de pièce.

Inhoud

Toepassingsgebied 35
Veiligheidsinstructies..... 35
Symbolen 35
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap 36
Speciale veiligheidsinstructies 39
Algemene beschrijving 42
Overzicht 42
Omvang van de levering 43
Functiebeschrijving 43
Laadproces 43
Opladen 43
Montage..... 44
Wielen monteren..... 44
Telescopische steel monteren..... 44
Bediening..... 44
In- en uitschakelen..... 44
Algemene werkinstructies:..... 45
Snoeikop draaien 45
Toepassing als grasschaar 45
Gebruik als struikschaar 45
Uitwisselen van de messen 45
Onderhoud en reiniging..... 46
Opslag 47
Garantie..... 47
Reparatieservice..... 47
Afvoer en milieubescherming 48
Reservedelen 48
Technische gegevens 48
CE Konformiteitsverklaring..... 79
Explosietekening..... 81
Grizzly Service-Center 83

Toepassingsgebied

Het toestel is voor het snijden en bijsnijden van dunne spruiten aan heggen, struiken en sierstruiken en voor het snijden van gras aan kanten en op kleine vlakken in het huishoudelijk bereik bestemd.
Ieder ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk is toegestaan, kan tot schade aan het toestel leiden en een ernst gevaar voor de gebruiker vormen.
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening wordt veroorzaakt.

Veiligheidsinstructies

Dit toestel kan bij ondeskundig gebruik zware verwondingen veroorzaken. Alvorens u met het toestel werkt, leest u alstublieft zorgvuldig de gebruiksaanwijzing en maakt u zich met alle bedienelementen goed bekend.

Symbolen

Symbolen op de knipper

Na uitschakelen van het toestel Dd snijbladen bewegen korte tijd door. Handen en voeten van de scheermessen weghouden.

WAARSCHUWING!

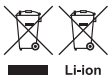
NL

Leest u vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door!

Maakt u geen gebruik van het toestel bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in vochtige omgeving of bij natte heggen of grasvelden.

Snoeilengte - struikschaar

Mesbreedte - grasschaar



Elektrische apparaten en accu's horen niet thuis bij het huisvuil.

Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB.

Symbolen op het laadapparaat

Beveiligingsklasse II

Het laadapparaat is enkel voor een gebruik in ruimtes geschikt.

Polariteit

Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

Symbolen in de handleiding

Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.

Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.

Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. *Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERKPLAATS

a) Houd uw werkruimte netjes en goed verlicht. *Wanorde of onverlichte werkomgevingen kunnen tot ongevallen leiden.*

b) Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. *Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.*

c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op een veilige afstand. *In geval van afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.*

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap. *Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten doen het risico voor een elektrische schok afnemen.*

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten. *Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam geaard is.*

c) Houd elektrisch gereedschap op een veilige afstand tot regen of nattigheid. *Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap doet het risico voor een elektrische schok toenemen.*

d) Gebruik het snoer niet voor een ander doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer op een veilige afstand tot hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen. *Beschadigde of verstrikt geraakte snoeren doen het risico voor een elektrische schok toenemen.*

e) Als u met elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, maakt u enkel gebruik van verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn. *Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer doet het risico voor een elektrische schok afnemen.*

f) Als de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet te vermijden is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder. *Het gebruik van een aardlekschakelaar doet het risico voor een elektrische schok afnemen.*

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

a) Wees aandachtig, let erop wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. *Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.*

b) Draag persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril. *Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, al naargelang de aard en de toepassing van het elektrische gereedschap, doet het risico voor verwondingen afnemen.*

c) Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het opneemt of draagt. *Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat ingeschakeld p de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.*

d) Verwijder instelgereedschap of schroefsleutel voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. *Gereedschap of een sleutel, die zich*

in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.

e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde uw evenwicht.** *Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.*

f) **Draag geschikte kledij. Draag geen ruimzittende kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand tot bewegende onderdelen.** *Loszittende kledij, sieraden of lang haar kan/kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.*

g) **Als er stofafzuig- en –opvanginrichtingen gemonteerd kunnen worden, vergewist u zich dat deze aangesloten zijn en correct gebruikt worden.** *Gebruik van een stofafzuiginrichting kan gevaren door stof doen afnemen.*

4) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** *Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.*

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** *Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u apparaatinstellingen doorvoert. Toebehoren wisselen of het apparaat wegleggen.** *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.*

d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen het apparaat niet gebruiken, die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.*

e) **Verzorg elektrisch gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt.** *Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren. Tal van ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

f) **Houd snijd-/snoeigereedschap scherp en netjes.** *Zorgvuldig onderhouden snijd-/snoeigereedschap met scherpe snijdkanten geraken minder gekneld en is gemakkelijker te bedienen.*

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren activiteit.** *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*

5) ZORGVULDIG OMGAAN MET EN GEBRUIKEN VAN ACCUTOESTELLEN

a) Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden. *Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.*

b) Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen. *Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.*

c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken. *Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.*

d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts consulteren. *Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.*

6) SERVICE

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en enkel met originele reserveonderdelen repareren. *Daardoor wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand gehouden wordt.*

Speciale veiligheidsinstructies

1) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HEGGENSCHAREN

a) Houd alle lichaamsdelen op een veilige afstand van het snoeimes. Tracht niet, bij een in werking zijnd mes snoeiafval te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snoeiafval enkel bij een uitgeschakeld apparaat. *Eén moment van onoplettendheid bij gebruikmaking van de heggenschaar kan tot ernstige verwondingen leiden.*

b) Draag de heggenschaar aan de handgreep bij een stilstaand mes. Bij transport of bewaring van de heggenschaar steeds de beschermende afdekking opzetten. *Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het gevaar voor verwondingen door het mes.*

c) Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast met de geïsoleerde greepoppervlakken omdat het snoeimes in aanraking met verborgen stroomleidingen kan komen. *Het contact van het snoeimes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.*

2) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR GRASSCHAREN

a) De gebruiker van het apparaat is voor ongevallen en schade aan andere personen en ook aan hun eigendom (materiële schade) helemaal verantwoordelijk.

b) Niet het apparaat gebruiken wanneer andere personen, meer bepaald kinderen of dieren in de nabijheid zijn.

c) Bij het werk altijd oogbescherming en vaste werkschoenen dragen.
d) Uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting werken.
e) Het apparaat slechts inschakelen wanneer handen, voeten en alle andere lichaamsdelen zich op een veilige afstand tot het apparaat bevinden.
f) Altijd eerst het apparaat uitschakelen en de accu verwijderen (voor zover van toepassing)
   - wanneer u het apparaat onbeheerd achterlaat
   - voordat u blokkeringen verwijdert
   - vóór controle-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden
   - wanneer u een vreemd voorwerp aangeraakt hebt
   - telkens wanneer de machine op een ongewone manier begint te trillen
g) Let er op dat u zich niet met de snoeielementen aan handen en voeten verwondt.
h) Er altijd voor zorgen dat de ventilatieopeningen vrij van vervuiling zijn (indien aanwezig)
i) Uitsluitend door de fabrikant aanbevolen wisselstukken gebruiken.
j) Het apparaat buiten het bereik van kinderen bewaren.

3) VERDERGAANDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Omwille van uw persoonlijke veiligheid:
Draag geschikte arbeidskledij zoals vast schoeisel met slipvrije zool, een robuuste, lange broek, handschoenen, een beschermbril en gehoorbescherming! Draag geen lange kleding of sieraden omdat deze door bewegende onderdelen vastgegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets stapt of open sandalen draagt.

a) Gebruik de heggenschaar niet in de regen.
b) Gelieve tijdens het gebruik van de heggenschaar werkhandschoenen, beschermbril, vast schoeisel en lange broeken te dragen.
c) Het apparaat is voor het snoeien van heggen voorzien. Met het apparaat geen takjes, hard hout of dergelijke snoeien.
d) Tracht niet, een geblokkeerd/vastzittend blad los te maken voordat u het apparaat uitgeschakeld hebt.
e) Vóór het werk doorzoekt u de heg op verborgen objecten, bijvoorbeeld draad etc. Houd het apparaat altijd zodanig vast, dat één hand de handgreep vast omsluit.
f) Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij kortsluiting bestaat er brand- en explosiegevaar.
g) De messen dienen regelmatig op slijtage gecontroleerd en bijgeslepen te worden. Stompe messen overbelasten de machine. Daaruit voortvloeiende beschadigingen vallen niet onder de garantie.
h) Tracht niet, het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding genoten heeft. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons servicecenter uitgevoerd worden.

4) SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR ACCUGEREEDSCHAP

a) Laad uw batterijen enkel binnenshuis op omdat het laadtoestel enkel

daarvoor bestemd is.

b) **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**

c) **Stel de accu/het elektrowerktuig/ het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** *Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.*

d) **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**

e) **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** *Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten.*

f) **OPGELET! Laad geen niet-oplaadbare batterijen op!**

5) JUISTE OMGANG MET DE ACCULADER

a) Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaande persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.

b) Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.

c) **Gebruik voor het laden van de accu uitsluitend de meegeleverde acculader.** *Er bestaat brand- en explosiegevaar.*

d) **Controleer voor elk gebruik de acculader, de kabel alsook de stekker en laat alleen door gekwalificeerde geschoold personeel en met originele reservedelen herstellen. Gebruik een defecte acculader niet en open deze niet zelf.** *Daardoor wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het toestel behouden blijft.*

e) **Sluit de acculader alleen aan op een stopcontact met aarding. Let erop dat de netspanning overeenstemt met de gegevens van het typeplaatje op de acculader.** *Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.*

f) **Scheid de acculader van het net vooraleer verbindingen met de accu/het elektrowerktuig/het toestel gesloten of geopend worden.**

g) **Houd de acculader zuiver en uit de buurt van vocht en regen. Gebruik de acculader nooit in de openlucht.** *Door vervuiling en het binnendringen van water vergroot het gevaar voor een elektrische schok.*

h) **De acculader mag alleen met de bijbehorende originele accu's gebruikt worden.** *Het laden van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.*

i) **Vermijd mechanische beschadigingen van de acculader.** *Zij kunnen tot kortsluiting leiden.*

j) **De acculader mag niet op een brandbare ondergrond (bijv. papier, textiliën) gebruikt worden.** *Er bestaat brandgevaar wegens de verwarming die bij het laden optreedt.*

k) De accu van uw heggenschaar wordt slechts gedeeltelijk vooraf geladen geleverd en moet vóór gebruik voor de eerste keer correct opgeladen worden. Voor de eerste oplading is het aanbevelenswaardig, de batterij 3-5 uur lang op te laden. Steek de batterij

in het voetstuk en sluit het laadtoestel op het stroomnet aan.

l) Trek de netstekker uit wanneer de batterij volledig opgeladen is en scheid het laadtoestel van het apparaat. De laadtijd bedraagt 3-5 uur.

m) Laat uw batterij niet continu opladen. Dat kan de batterijcellen beschadigen. Opmerking: het voortdurend bijladen van kleine capaciteiten kan de batterijcellen beschadigen. Enkel bijladen wanneer het apparaat te langzaam functioneert.

6) NOG AANWEZIGE RISICO'S

Ook als u dit elektrisch gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd nog aanwezige risico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

a) Snijdwonden
b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
c) Schade aan de gezondheid, die uit slingeringen van handen en armen kunnen voortvloeien indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet zoals voorgeschreven gehanteerd en onderhouden wordt.

Waarschuwing! Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, raden wij personen met medische implantaten aan, hun arts en de producent van het medische implantaat te consulteren voordat de machine bediend wordt.

Algemene beschrijving

De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijde 2 - 3.

Overzicht

A

Apparaat:

1 Bedrijfsdisplay
2 Snoeikop
3 Grendelinrichting voor het draaien van de snoeikop
4 Handgreep van het apparaat
5 Insteekvoetje voor telescopische steel
6 Laaddisplay (LED)
7 Laadbus
8 Schakelaar "Aan/uit", apparaat
9 Apparaatopening voor telescopische steel
10 Inschakelblokkering, apparaat
11 Ontgrendelknop telescopische steel
12 Mesafdekking
13 Wielen met as

Telescopische steel:

14 Handgreep
15 Schakelaar "Aan/uit", telescopische steel
16 Inschakelblokkering, telescopische steel
17 Telescopische buis
18 Hoogteverstellende schroef
19 Steekverbinding
20 Vergrendelknop voor het draaien van de telescopische steel

Laadtoestel:
21 Laadkabelstekker
22 Voedingseenheid

Snoei-inrichting:
23 Struikschaarmes
24 Mesbescherming struikschaar
25 Grasschaarmes
26 Mesbescherming grasschaar
27 Mesmontagesleutel

Omvang van de levering

- Apparaat met gemonteerd grasschaarmes en mesbescherming
- Struikschaarmes met mesbescherming
- Telescopische steel
- Wielen met as
- Laadtoestel
- Mesmontagesleutel
- Gebruiksaanwijzing

Functiebeschrijving

De set gras- en struikscharen met accuvoeding is een gecombineerd apparaat met twee uitwisselbare snijdinrichtingen.
Bij het gebruik als struikschaar wordt als snijvoorziening een maaibalk met twee zijden toegepast. Bij het snijproces bewegen zich de snijtanden van het snijmes lineair tegen de niet gescherpte scheerplaat heen en weer. De vangtanden zijn uit veiligheidsoverwegingen aan de zijkant afgerond en verzet aangebracht om kans op letsel te verkleinen.
Bij het gebruik als grasschaar wordt als snijvoorziening een scheermes met meerdere tanden toegepast. Dit beweegt zich op een eveneens van tanden voorziene versterkingsbeplating heen en weer, het resultaat is een schaargelijke beweging. Voor een eenvoudig en snel werken is de grasschaar bovendien met een telescoop-rijsteel en rollen uitgerust. De werking van de bedienelementen ontleent u alstublieft aan de volgende beschrijvingen.

Laadproces

Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen en evenmin aan schokken bloot. Er bestaat brandgevaar alsook gevaar voor verwondingen door uitlopende elektrolytoplossing! Spoel in geval van contact met het gebruikte zuur met water of neutralisator en raadpleeg een geneesheer indien het tot aanrakingen met de ogen enz. gekomen is.

Het laadtoestel mag uitsluitend in droge lokalen gebruikt worden.
Het buitenvlak van het apparaat moet netjes en droog zijn voordat u het laadtoestel aansluit.

- Neem de telkens geldende veiligheidsinstructies en ook de bepalingen en opmerkingen over de milieubescherming in acht.
- Gebruik voor het opladen van de in het apparaat ingebouwde Li-Ionen-accu het bijgeleverde laadtoestel.
- Laad de accu vóór het eerste gebruik op.
- Hoge opslag-/bedrijfstemperaturen, hoge laad-/ontlaadstromen en frequente volledige ontladingen verkorten de levensduur van de accu.
- Defecten, die uit een onoordeelkundige hantering voortvloeien, vallen niet onder de garantie

Opladen

B

1. Verbind de laadkabelstekker (21) met de laadbus (7) van het apparaat.
2. Sluit de voedingseenheid (22) op een stopcontact aan.

Het laaddisplay (6) is verlicht:
rood: apparaat wordt opgeladen
groen: laadprocédé is beëindigd.
De aanbevolen laadtijd bedraagt max. 3-5 uren.

3. Trek, nadat het laadprocédé beëindigd werd, eerst de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact en verwijder dan de laadkabelstekker (21) uit het apparaat.

Montage

Wielen monteren

C

1. Duw met duim en wijsvinger de bijgeleverde wielen (13) uit elkaar (wasspeldgreep) en laat de as in de voorziene gleuven (28) aan de linker- en rechterzijde van het apparaat vastklikken.

Telescopische steel monteren

Steek de beide onderdelen van de telescopische steel zoals in A afgebeeld in elkaar.

D

Telescopische steel monteren/demonteren:

1. Houd de ontgrendelknop (11) ingedrukt en steek het uiteinde van de telescopische buis (17), totdat deze vastklikt, in de daarvoor voorziene opening (9) aan de achterzijde van het apparaat. Laat de ontgrendelknop (11) los.
2, Steek de steekverbinding (19) in het insteekvoetje (5) aan de achterzijde van de handgreep (4) van het apparaat.
3. Om te demonteren maakt u de steekverbinding (19) los. Druk de ontgrendelknop (11) in en trek de telescopische buis (17) uit de apparaatopening (9).

Telescopische steel in de hoogte verstellen:

4. Stel de hoogte van de telescopische steel passend voor uw lichaamslengte met behulp van de hoogteverstellende schroef (18) in.

Werkhoek instellen:

5. Stel de gewenste werkhoek in door de vergrendelknop (20) in te drukken en door de telescopische steel te draaien.

Bediening

Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften.

In- en uitschakelen

E

1. Verwijder vóór het inschakelen de mesbescherming.
2. Om in te schakelen, drukt u de inschakelblokkering (10) in. Druk in de ingedrukte toestand de schakelaar “Aan/uit” (8) in en laat dan de inschakelblokkering los.
   Om het apparaat bij gebruikmaking van de telescopische steel in en uit te schakelen, drukt u de inschakelblokkering (16) en de schakelaar “Aan/uit” (15) aan de handgreep (14) van de teles Het apparaat functioneert met maximale snelheid. Het bedrijfsdisplay (1) is rood verlicht.
3. Om uit te schakelen, laat u de schake laar “Aan/uit” (8/15) los.

Na het uitschakelen van het toestel bewegen zich de messen nog enkele tijd verder. Laat u de messen geheel tot rust komen. Raakt u de zich bewegende messen niet aan en remt u deze niet af. Gevaar van verwondingen!

Algemene werkinstructies:

Let u bij het snijden erop, dat geen voorwerpen zoals draad, metalen delen, stenen enz. in het mes geraken. Dit kan tot beschadiging aan de snijvoorziening leiden. Schakelt u bij blokkering van de messen door vaste voorwerpen het toestel onmiddellijk uit.

- Maakt u enkel gebruik van scherpe messen, om een goede snijprestatie te behalen en het toestel en de accu te besparen.
- Belast u het toestel gedurende het werk niet zo sterk, dat het tot stilstand komt.
- Houdt u rekening met de instructies met betrekking tot onderhoud en reiniging van het toestel.

Snoeikop draaien

Om ook schuine of opstaande kanten te snoeien, kunt u de snoeikop 90° naar rechts of naar links draaien.

F

1. Schuif de grendelinrichting (3) aan het apparaat voorwaarts en draai gelijktijdig de snoeikop (2). Hij klikt na het loslaten van de grendelinrichting (3) in de gewenste positie vast.

Toepassing als grasschaar

- Gras kan het best gesnoeid worden als het droog en niet te hoog is.
- De telescopische steel met wielen vergemakkelijkt het werken met de grasschaar:
  Schuif het apparaat langzaam op de wielen over de grond. Zo komt u tot een gelijkmatige snoeihoogte.

Gebruik als struikschaar

- Beweegt u het toestel gelijkmatig voorwaarts.
- De dubbelzijdige maaibalk maakt het snijden in beide richtingen of door pendelbewegingen van de ene kant naar de andere mogelijk.

Uitwisselen van de messen

Let erop, telkens voordat de messen uitgewisseld worden, het apparaat uit te schakelen om gevaren en verwondingen te vermijden!

G

Mes afnemen:

1. Houd de geribde toets (29) aan de onderzijde van het apparaat ingedrukt en schuif de mesafdekking (12) in de richting van de handgreep van het apparaat ➡ .Neem de mesafdekking af.
2. Neem het complete mes af.

H

Grasschaarmes aanbrengen

1. Positioneer de beweeglijke mesplaat (32) aan het grasschaarmes (25): de beide markeringen (33) aan mesplaat en aan de niet-beweeglijke schaarplaat (34) moeten daarbij overeenstemmen.
2. Positioneer, voordat het grasschaarmes aangebracht wordt, de mesaandrijving (30) met de

bijgevoegde mesmontagesleutel (27).
De markering aan de mesaandrijving en de markering zijdelings aan de snoeikop (2) moeten overeenstemmen (31).

I

3. Breng het grasschaarmes (25) aan. De niet-beweeglijke schaarplaat (34) moet daarbij naar buiten wijzen.
De uitsparingen (35) aan het mes passen op de pennen (36) in de behuizing van het apparaat.
4. Breng de mesafdekking (12) aan en schuif deze in de richting van het mes totdat het vastklikt.

K

Struikschaarmes aanbrengen

1. Positioneer de beweeglijke mesplaat (37) van het struikschaarmes (23):
De beide markeringen aan mesplaat en aan niet-beweeglijke schaarplaat (38) moeten overeenstemmen.
2. Positioneer, voordat het struikschaarmes aangebracht wordt, de mesaandrijving (30) met de bijgevoegde mesmontagesleutel (27):
De markering aan de mesaandrijving moet in de richting van de onderste pen (36) wijzen.

L

3. Breng het struikschaarmes (23) aan. De niet-beweeglijke schaarplaat (38) moet daarbij naar buiten wijzen.
De uitsparingen (39) aan het mes passen op de pennen (36) in de behuizing van het apparaat.
4. Breng de mesafdekking (12) aan en schuif ze in de richting van het mes totdat de mesafdekking vastklikt.

Onderhoud en reiniging

Laat werkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Draagt u bij de omgang met de messen handschoenen.

Gebruikt u geen reinigings- resp. oplosmiddelen. U zou daarmee het toestel onherstelbaar kunnen beschadigen..

Voert u de volgende onderhouds- en reinigingswerkzaamheden regelmatig uit. Hierdoor is een lang en betrouwbaar gebruik gewaarborgd:

- Controleert u de gras- en struikschaar voor ieder gebruik op zichtbare gebreken zoals losse, versleten of defecte onderdelen. Controleert u de vaste zitting van de schroeven in de maaibalk.
- Controleert u afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadiging en op correcte zitting. Vervangt u deze eventueel.
- Houdt u het toestel steeds schoon. Reinigt u na ieder gebruik het mes zorgvuldig. Wrijft u het met een oliehoudige doek af of besproeit u het met een metaal-verzorgingsspray.
- Lichte kerven aan de lemmeten kunt u zelf gladmaken. Trekt u hiervoor de lemmeten met een oliesteen af. Alleen scherpe messen zorgen voor een

goede snijprestatie.
- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming droog en buiten de reikwijdte van kinderen.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze toestellen veroorzaakte schade, als deze door een ondeskundige reparatie of door de inzet van niet-originele delen resp. door een onreglementaire toepassing worden veroorzaakt.

Opslag

- Bewaar het apparaat in de bijgeleverde mesbescherming droog en buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat bij een temperatuur van 5°C tot 25°C. Vermijd tijdens de opslag extreme koude of hitte, opdat het prestatievermogen van de accu niet afneemt.
- Bewaar de accu enkel in een gedeeltelijk geladen toestand. De laadtoestand dient tijdens een langere opslagtijd 40-60% te bedragen.
- Het apparaat dient telkens na ongeveer 6 maanden bijgeladen te worden.

Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product.
- Deze garantiebepaling is niet van toepassing op beschadigingen die het gevolg zijn van natuurlijke slijtage, onreglementair gebruik of overbelasting. Bepaalde onderdelen van de pomp worden blootgesteld aan natuurlijke slijtage. Deze onderdelen vallen niet onder de garantiebepaling. Hieronder vallen in het bijzonder:messen, accu en transmissiewiel.
- De vereiste voorwaarde voor garantievergoedingen is bovendien dat de in de gebruiksaanwijzing verstrekte instructies voor de reiniging en het onderhoud in acht genomen werden.
- Beschadigingen, die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan zijn, worden gratis door schadeloosstelling of door een herstelling verholpen. Voorwaarde is dat het apparaat niet gedemonteerd is en met aankoop- en garantiebewijs bij ons servicecenter wordt ingeleverd.

Reparatieservice

- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.
  Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.
  Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

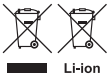
NL

Afvoer en milieubescherming

Breng het toestel, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.

Acculaders horen niet in het huisvuil.

- Geef de acculader af op een recyclingpunt. De gebruikte kunststof- en metaaldelen kunnen volgens soort gescheiden worden en zo naar de recycling gebracht worden. Consulteer hiertoe ons servicecentrum.



Werp het toestel met ingebouwde accu niet in het huisvuil, het vuur (explosiegevaar) of het water. Beschadigde accu's kunnen schadelijk zijn voor het milieu alsook uw gezondheid indien giftige dampen of vloeistoffen vrijkomen.

- Verwijder het toestel met ontladen accu. Open het toestel en de accu niet.
- Verwijder het toestel volgens de lokale voorschriften. Geef het toestel af op een inzamelpunt voor oude batterijen, vanwaar het naar een milieuvriendelijke recycling gebracht wordt. Consulteer hiertoe uw lokale vuilophaaldienst of ons servicecentrum.

Composteer gesneden takken en werp ze niet in de vuilnisbak.
De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Reservedelen

Reservedelen kunt u direct via uw handelaar bestellen. Vermeldt u bij de bestelling in ieder geval het toesteltype en het bestelnummer.

Laadapparaat 9109 3669
Mes grasschaar 1370 0004
Mes struikschaar 1370 0048

Mocht u andere onderdelen nodig hebben, dan kunt u de artikelnummers aan de explosietekening ontnemen.

Technische gegevens

Apparaat
Motorspanning ..... 7,2 V⎓
Beschermniveau III
Geluidsdrukniveau
(L_{pA}) .....70,8 dB (A), K_{pA}=3,0 dB
Geluidsvermogensniveau
gegarandeerd ..... 92 dB (A)
gemeten (L_{wA}) .. 87 dB (A); K_{wA} =4,56 dB
Vibratie (a_n) .....1,346 m/s^2, K=1,5 m/s^2
Grasschaar
Mesbreedte ..... 80 mm
Struikschaar
Snoeilengte ..... 120 mm
Afstand tussen de tanden .....ca. 8 mm
Accublok (Li-Ion)
Nominale gelijkspanning.. 7,2 V⎓ / 1,3 Ah
Laadtijd..... max. 3-5 h
Laadapparaat DK-MBB-72
Ingangsspanning.....230 V~, 50 Hz
Nominale opname ..... 11 W
Uitgangsspanning ..... 7,2 V
Laadstroom ..... 550 mA
Beschermniveau ..... ⧈ II
Beschermingsklasse IPX0

Geluids- en trillingswaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitsver-

klaring genoemde normen en bepalingen berekend.
Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van de verdere ontwikkeling zonder aankondiging worden uitgevoerd. Alle afmetingen, opmerkingen en gegevens in deze gebruiksaanwijzing zijn vandaar onder voorbehoud. Wettige aanspraken, die op grond van de gebruiksaanwijzing worden gesteld, kunnen vandaar niet kenbaar worden gemaakt.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.
De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.

Waarschuwing:
Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.
De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

IT

Contenuto

Fini d'utilizzo 50
Indicazioni di sicurezza 50
Simboli 50
Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici 51
Istruzioni di sicurezza specifiche 54
Descrizione 56
Visione d'insieme 57
Volume di fornitura 57
Descrizione del funzionamento 57
Operazione di carica 57
Ricaricare 58
Montaggio 58
Montaggio rotelle 58
Montaggio manico telescopico 58
Uso 59
Accensione e spegnimento 59
Indicazioni per il lavoro 59
Rotazione testa di taglio 59
Utilizzo della cesoia taglia erba 60
Uso per tagliare gli arbusti 60
Sostituzione delle lame 60
Manutenzione e pulizia 61
Conservazione 61
Garanzia 61
Servizio di riparazione 62
Smaltimento e protezione dell'ambiente 62
Dati tecnici 63
Pezzi di ricambio 63
Dichiarazione di conformità CE 80
Disegno esploso 81
Grizzly Service-Center 83

Fini d'utilizzo

L'apparecchiatura è predisposta al taglio e alla rifinitura di rametti sottili di siepi, cespugli e di piante ornamentali e per il taglio di erba in angoli e su piccole superfici in ambito domestico.
L'utilizzo dell'apparecchiatura deve avvenire da parte di adulti. Minorenni al di sopra dei 16 anni possono utilizzare l'apparecchiatura sotto supervisione di un adulto.
Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale.
In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
Qualsiasi altro utilizzo che non sia specificatamente elencato in queste istruzioni per l'uso può causare danni all'apparecchiatura e può essere causa di seri pericoli per l'utente.L'utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
La ditta produttrice non è responsabile per danni causati da un utilizzo contrario a quanto specificato nelle norme o causati da utilizzo erroneo.

Indicazioni di sicurezza

Simboli

Simboli sull'apparecchio

Le lame continuano ad essere in movimento anche dopo aver spento il motore. Tenere lontano mani, piedi e altre parti del corpo.

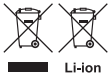
ATTENZIONE!

Per ridurre il rischio di lesioni leggere il libretto di istruzioni!

Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Lunghezza di taglio cesoia tagliasiepi

Larghezza lama – cesoia tagliaerba



Non gettare questo apparecchio e accumulatore tra i rifiuti domestici.

Dati del livello di rumorosità L_{WA} in dB.

Simboli sull'apparecchiatura carica-batterie

Classe di sicurezza II

Il carica-batterie può essere utilizzato per la ricarica, all'interno di locali.

Polarizzazione elettrica

Le apparecchiature non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici.

Simboli riportati nelle istruzioni

Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.

Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.

Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza generali per utensili elettrici

ATTENZIONE! Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. *La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per una consultazione futura.

Il termine usato nelle indicazioni di sicurezza „Utensile elettrico" si riferisce a utensili elettrici azionati con tensione di rete (con cavo di rete) e a utensili elettrici azionati con accumulatori (senza cavo di rete).

1) SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

a) Tenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata. *Disordine o zone di lavoro non sufficientemente illuminate possono causare infortuni.*

b) Non lavorare con l'utensile elettrico in un ambiente a rischio di esplosioni, nel quale sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.*

c) Tenere bambini e altre persone lontane durante l'uso dell'utensile. *In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.*

2) SICUREZZA ELETTRICA

a) La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatto alla presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non usare un adattato-

re insieme a utensili elettrici collegati a massa. *Spine non modificate riducono il rischio di scosse elettriche.*

b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a massa, come anche da tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** *Aumento del pericolo di scosse elettriche, quando il corpo è collegato a massa.*

c) **Tenere gli utensili elettrici lontani dalla pioggia e dall'umidità.** *L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il pericolo di scosse elettriche.*

d) **Non usare il cavo per trasportare, appendere l'utensile elettrico o per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o componenti in movimento.** *Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.*

e) **Quando si lavora con un utensile elettrico all'aperto, usare solo prolunghe adatte anche per l'esterno.** *L'uso di una prolunga adatta per l'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.*

f) **Se non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di accensione di 30 mA o meno.** *L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) SICUREZZA DELLE PERSONE

a) **Prestare attenzione ai propri movimenti e lavorare con l'utensile elettrico usando raziocinio. Non usare un utensile elettrico, quando si è stanchi o si è sotto effetto di droghe, alcol o farmaci.** *Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può causare lesioni gravi.*

b) **Indossare un'attrezzatura di sicurezza personale e sempre occhiali protettivi.** *Indossando un'attrezzatura di sicurezza personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione dell'udito a seconda dell'impiego dell'utensile elettrico si riduce il pericolo di lesioni.*

c) **Evitare la messa in esercizio incustodita. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia spento, prima di allacciarlo all'alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, di sollevarlo o trasportarlo.** *Se durante il trasporto dell'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si allaccia l'apparecchio all'alimentazione elettrica in condizioni accese, possono verificarsi infortuni.*

d) **Rimuovere gli strumenti di regolazione o i cacciaviti, prima di accendere l'utensile elettrico.** *Un utensile o un cacciavite che si trova in un componente rotante dell'apparecchio, può provocare lesioni.*

e) **Evitare una postura anormale. Garantire una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** *In questo modo l'utensile elettrico può essere controllato meglio in situazioni impreviste.*

f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, l'abbigliamento e i guanti lontani dalle parti in movimento.** *Capi di abbigliamento larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati dalle parti in movimento.*

g) **Se è possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta polveri, assicurarsi che questi siano allacciati in modo corretto e vangano utilizzati nel modo giusto.** *L'uso di un aspiratore può ridurre i rischi causati dalla polvere.*

4) USO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE ELETTRICO

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Usare l'utensile elettrico destinato al tipo di lavoro da svolgere. *Con l'utensile elettrico adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nel campo di potenza specificato.*

b) Non usare utensili elettrici con l'interruttore difettoso. *Un utensile elettrico che non può essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.*

c) Staccare la spina dalla presa e/o rimuovere l'accumulatore, prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, di sostituire gli accessori o di deporre l'apparecchio. *Questa misura previene l'avviamento involontario dell'utensile elettrico.*

d) Conservare gli utensili elettrici non usati fuori dalla portata di bambini. Non lasciare usare l'apparecchio a persone che non hanno familiarizzato con lo stesso o che non hanno letto le istruzioni. *Utensili elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.*

e) Trattare gli utensili elettrici con cura. Controllare se le parti in movimento funzionano perfettamente e non si inceppano, se sono presenti parti spezzate o danneggiate che possono compromettere il funzionamento dell'utensile elettrico. Fare riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio. Le cause di molti infortuni risiedono in una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.

f) Tenere gli utensili da taglio appuntiti e puliti. Utensili da taglio curati con bordi taglienti appuntiti si inceppano meno facilmente e sono più facili da maneggiare.

g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e i ricambi ecc. conformemente alle istruzioni. A tale proposito tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere. L'uso di utensili elettrici per scopi diversi da quelli previsti può generare situazioni pericolose.

5) TRATTAMENTO E USO ACCURATO DI APPARECCHI A BATTERIA

a) Ricaricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal produttore. *Un caricabatteria adatto per un determinato tipo di batterie è a rischio di incendio se viene usato con altri tipi di batteria.*

b) Usare solo batterie previste per gli elettrodomestici. *L'uso di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.*

c) Tenere la batteria non usata lontana da graffe, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti di minuteria metallici che possono causare un cavallottamento dei contatti. *Un corto circuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.*

d) In caso di un'applicazione non corretta possono verificarsi fuoriuscite di liquidi dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto involontario, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare anche un medico. *Fuoriuscite di liquido della batteria può causare irritazioni della pelle o ustioni.*

6) ASSISTENZA TECNICA

a) Fare riparare l'utensile elettrico da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. *In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.*

Istruzioni di sicurezza specifiche

1) ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER IL TAGLIASIEPI

a) Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama. Quanto la lama è in funzione, non tentare di rimuovere materiale tagliato o di tener fermo con le mani il materiale da tagliare. Prima di rimuovere il materiale tagliato rimasto impigliato, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
Un attimo di distrazione durante l'uso del tagliasiepi può causare lesioni gravi.

b) Quando la lama è ferma, trasportare l'apparecchio tenendolo per l'impugnatura. Per trasportare e conservare l'apparecchio applicare sempre la copertura di protezione. *Un trattamento accurato dell'apparecchio contribuisce a ridurre il rischio di incidenti causati dalla lama.*

c) Tenere l'utensile elettrico dalle superfici di presa isolate, in quanto la lama di taglio potrebbe venire a contatto con le condutture di corrente nascoste. *Il contatto della lama di taglio con una conduttura conduttiva può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio causare scosse elettriche.*

2) ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE CESOIE TAGLIAERBA

a) L'utente è responsabile per eventuali incidenti o danni causati ad altre persone o ad oggetti a loro appartenenti.
b) Non utilizzare mai l'apparecchio se persone o animali si trovano nelle vicinanze.
c) Durante l'uso indossare sempre occhiali di protezione e scarpe da lavoro.
d) Lavorare soltanto con la luce del giorno o con un'adeguata illuminazione.
e) Accendere l'apparecchio solo se mani, piedi e tutte le altre parti del corpo si trovano ad una distanza di sicurezza dall'apparecchio.
f) Spegnere sempre prima l'apparecchio e togliere la batteria nei seguenti casi:
   - quando si lascia l'apparecchio incustodito
   - prima di rimuovere un blocco
   - prima di qualsiasi operazione sull'apparecchio (controllo, manutenzione, pulizia)
   - quando viene toccato un oggetto estraneo
   - quando l'apparecchio inizia a vibrare in modo strano
g) Fare attenzione di non ferirsi mani e piedi con gli utensili da taglio
h) Accertarsi sempre che le fessure di ventilazione (se presenti) siano sempre libere.
i) Utilizzare soltanto i pezzi di ricambio consigliati dal costruttore.
j) Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

3) ULTERIORI INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Per la vostra sicurezza personale: una tenuta da lavoro adatta, come scarpe robuste con suola antiscivolo, pantaloni lunghi e robusti, guanti da lavoro, occhiali di protezione e cuffie per la protezione dell'udito! Non indossare abiti lunghi o gioielli, potrebbero restare impigliati tra le parti in movimento. Non usare l'apparecchio quando si è scalzi o si indossano calzature aperte.

a) Non usare il tagliasiepi quando piove.
b) Durante l'uso del tagliasiepi indossare sempre scarpe da lavoro, occhiali di protezione , calzature robuste e pantaloni

lunghi.

c) L'apparecchio è adatto per tagliare le siepi. Non tagliare con l'apparecchio rami, legno molto duro o altro.
d) Non tentare di rimuovere foglie bloccate o impigliate se prima l'apparecchio non è stato spento.
e) Prima dell'uso, controllare che non ci siano oggetti nascosti nelle siepi come ad esempio fil di ferro ecc. Tenere sempre l'apparecchio in modo che con una mano si tenga ben salda l'impugnatura.
f) Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. In caso di cortocircuito pericolo di incendio ed esplosione.
g) Controllare regolarmente lo stato di usura delle lame e se necessario riaffilarle. Lame che non tagliano correttamente costituiscono un sovraccarico per l'apparecchio. Eventuali danni dovuti a ciò non sono coperti da garanzia.
h) Non riparare l'apparecchio se non si è autorizzati. Tutti i lavori che non sono indicati su questo libretto, possono essere effettuati soltanto dal nostro servizio di assistenza clienti.

4) INFORMAZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER L'APPARECCHIO SENZA FILO

a) Caricare le batterie soltanto in locali interni, poiché il caricabatterie è adatto soltanto a tale uso.
b) Per ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare la spina del caricabatterie dalla presa di corrente prima di procedere con la pulizia.
c) Non esporre la batteria /l'elettrodomestico/l'apparecchio a forti irradiazioni solari per periodi prolungati e non posizionarli su corpi riscaldanti. *Il calore danneggia la batteria e genera pericolo di esplosioni.*
d) Lasciare raffreddare una batteria surriscaldata prima di ricaricarla.
e) Non aprire la batteria e prevenire eventuali danneggiamenti meccanici della batteria. *Pericolo di corto circuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Assicurare sufficiente aerazione e in caso di disturbi consultare anche un medico.*
f) ATTENZIONE! Caricare soltanto batterie ricaricabili!

5) TRATTAMENTO CORRETTO DEL CARICABATTERIA

a) L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persone responsabile per la loro sicurezza o abbiamo ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
b) Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
c) Per ricaricare la batteria usare esclusivamente il caricabatteria fornito. *Pericolo di incendio e di esplosione.*
d) Controllare prima di ogni uso il caribatteria, il cavo e la spina e fare effettuare eventuali riparazioni solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali. Non usare un caricabatterie difettoso e non aprirlo autonomamente. *In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.*
e) Collegare il caricabatteria solo a una presa con messa a terra. Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda ai dati della targhetta sul

caricabatteria. *Pericolo di scosse elettriche.*

f) Staccare il caricabatteria dalla rete, prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria/ l'elettrodomestico/l'apparecchio.

g) Tenere il caricabatteria pulito e lontano dall'umidità e dalla pioggia. Non usare mai il caricabatteria all'aperto. *A causa di infiltrazioni di sporcizia e di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.*

h) Il caricabatteria deve essere azionato solo con le batterie originali. *Ricaricare altre batterie può causare lesioni e pericoli di incendio.*

i) Prevenire danneggiamenti meccanici del caricabatteria. *Possono portare a corto circuiti interni.*

j) Il caricabatteria non deve essere azionato su una superficie infiammabile (p. es. carta, tessuti). *Pericolo di incendio a causa del surriscaldamento generato durante il caricamento.*

k) Nel caso in cui la conduttura di collegamento di questo apparecchio venga danneggiata, deve essere sostituita da parte del produttore o dal servizio di assistenza cliente dello stesso oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.

l) La batteria del tagliasiepe viene fornita soltanto parzialmente caricata e prima del primo uso deve essere opportunamente ricaricata. Per la prima ricarica si consiglia di lasciare caricare la batteria per 3-5 ore. Inserire la batteria all'interno dello zoccolo e collegare il caricabatterie alla rete elettrica.

m) Staccare la presa di corrente quando la batteria è completamente carica e scollegare il caricabatterie dall'apparecchio. Il tempo di ricarica è di circa 3-5 ore.

n) Non ricaricare di continuo la batteria. Ciò potrebbe danneggiare gli elementi della batteria.
Nota: la ricarica continua di piccole capacità può danneggiare gli elementi della batteria. Ricaricare l'apparecchio soltanto quando lavora troppo lentamente.

6) RISCHI RESIDUI

Anche se questo apparecchio elettrico viene utilizzato in modo conforme alle disposizioni, permangono alcuni rischi residui.
A causa della tipologia costruttiva e della modalità d'uso di questo apparecchio elettrico possono presentarsi i seguenti rischi:

a) Ferite da taglio

b) Danni all'udito, nel caso in cui non venga indossata la cuffia di protezione adatta.

c) Danni alla salute dovuti all'esposizione a vibrazioni al sistema mano-braccio, se si usa troppo a lungo l'apparecchio oppure nel caso in cui venga utilizzato o si effettua la manutenzione in modo inappropriato.

Avvertenza! Durante l'utilizzo, questo apparecchio elettrico genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze questo campo può pregiudicare il funzionamento di impianti medicali attivi o passivi. Per evitare il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medicali di consultare il medico e il costruttore degli impianti, prima di utilizzare la macchina.

Descrizione

Le figure relative al comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2-3.

Visione d'insieme

A

Apparecchio:

1 Indicatore d'esercizio
2 Testa di taglio
3 Pulsante di blocco per la rotazione della testa di taglio
4 Impugnatura
5 Presa manico telescopico
6 Indicatore di ricarica (LED)
7 Spinotto di ricarica
8 Interruttore di accensione/spegnimento apparecchio
9 Apertura per manico telescopico
10 Blocco accensione apparecchio
11 Testa di sblocco manico telescopico
12 Copertura lama
13 Rotelle con asse

Manico telescopico:

14 Impugnatura
15 Interruttore di accensione/spegnimento, manico telescopico
16 Blocco accensione, manico telescopico
17 Tubo telescopico
18 Vite di regolazione altezza
19 Connettore
20 Pulsante di arresto rotazione manico telescopico

Caricabatteria:

21 Spina cavo di alimentazione
22 Alimentatore

Dispositivo di taglio:

23 Lama cesoia tagliasiepi
24 Protezione lama cesoia tagliasiepi
25 Lama cesoia tagliaerba
26 Protezione lama cesoia tagliaerba
27 Chiave di montaggio lama

Volume di fornitura

- Apparecchio con lama cesoia tagliaerba montata e protezione lama
- Lama per cesoia tagliasiepi con protezione lama
- Manico telescopico
- Rotelle con asse
- Caricabatterie
- Chiave di montaggio lama
- Istruzioni per l'uso

Descrizione del funzionamento

Il set per cesoia a batteria per erba ed arbusti è un'apparecchiatura combinata con due dispositivi di taglio interscambiabili. Questi sono muniti di un rivestimento in materia plastica a difesa dalla ruggine.
In caso di utilizzo come cesoia da cespugli viene utilizzata, come dispositivo di taglio, un'asta di taglio a due lati. Nel processo di taglio i denti di taglio della lama si muovono avanti ed indietro, in maniera lineare, contro la piastra di cesoia non affilata. I denti di taglio sono lateralmente arrotondati e posizionati in maniera alternata, per motivi di sicurezza, di modo da ridurre il rischio di infortunio.
Utilizzando la cesoia da erba si fa uso, come dispositivo di taglio, di una lama di taglio a più denti. Questa lama si muove avanti ed indietro su di una piastra, a sua volta dentata, ne risulta un movimento simile a quello delle forbici. Per lavorare velocemente e comodamente la cesoia da erba è aggiuntivamente dotata di un bastone telescopico di guida e di rulli. Il funzionamento delle singole parti è indicato nelle seguenti descrizioni.

Operazione di carica

Non esporre l'apparecchio a urti o a temperature estreme. Pericolo di incendio e di lesione a causa

della fuoriuscita della soluzione elettrolitica! In caso di contatto con l'acido lavare immediatamente con acqua o detergente neutro e consultare un medico in caso di contatto con gli occhi.

L'apparecchio può essere ricaricato solo in luoghi asciutti.
Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la superficie esterna sia pulita ed asciutta.

- Rispettare le indicazioni di sicurezza e le norme in vigore relative al rispetto dell'ambiente.
- Per ricaricare la batteria Li-ion dell'apparecchio utilizzare il caricabatterie in dotazione.
- Caricare la batteria prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio.
- Temperature troppo alte, cariche/ scariche ad alte correnti e lo scarico completo frequente accorciano la vita della batteria.
- Non sono coperti da garanzia difetti derivanti da uso improprio

Ricaricare

B

1. Collegare la spina del cavo di alimentazione (21) con lo spinotto di ricarica (7) dell'apparecchio.
2. Collegare l'alimentatore (22) ad una presa di corrente.
   L'indicatore di ricarica (6) si accende:
   rosso: l'apparecchio è sottocarica
   verde: operazione di ricarica completata
   Tempo di ricarica consigliato max. 3-5 ore.
3. Dopo aver completato l'operazione di ricarica, togliere prima la spina del caricabatterie dalla presa di corrente e successivamente rimuovere la spina del cavo di alimentazione dall'apparecchio (21).

Montaggio

Montaggio rotelle

C

1. Separare le rotelle (13) fornite mediante il pollice e l'indice (chiusura a molletta) e fare scattare in posizione l'asse nelle scanalature (28) previste sul lato sinistro e destro dell'apparecchio.

Montaggio manico telescopico

Inserire i due pezzi del manico telescopico l´uno nell´altro come raffigurato in A .

D

Montaggio/smontaggio manico telescopico:

1. Tenere premuto il pulsante di sblocco (11) e inserire l'estremità del tubo telescopico (17) nell'apposita apertura (9) sul lato posteriore dell'apparecchio fino a quando scatta in posizione. Quindi rilasciare il pulsante di sblocco (11).
2, Inserire il connettore (19) nella presa (5) sul lato posteriore dell'impugnatura dell'apparecchio (4).
3. Per lo smontaggio allentare il connettore (19). Premere il pulsante di sblocco (11) ed estrarre il tubo telescopico (17) dall'apertura dell'apparecchio (9).

Regolazione altezza manico telescopico:

4. Regolare l'altezza del manico telescopico in base all'altezza del corpo mediante la vite di regolazione dell'altezza (18).

Regolazione dell'angolo di lavoro:

5. Regolare l'angolo di lavoro desiderato premendo il pulsante di arresto (20) e girando il manico telescopico.

Uso

Osservare le norme relative alla tutela dai rumori molesti e le disposizioni locali.

Accensione e spegnimento

E

1. Prima di accendere l'apparecchio, rimuovere la protezione della lama.
2. Per accendere l'apparecchio premere il dispositivo di blocco accensione (10). Premere l'interruzione di accensione/spegnimento (8) e quindi rilasciare il dispositivo di blocco accensione.
   Per accendere e spegnere l'apparecchio per l'impiego con manico telescopico, azionare il dispositivo di blocco accensione (16) e l'interruttore di accensione/spegnimento (15) sull'impugnatura (14) del manico telescopico.
   L'apparecchio funziona alla massima velocità. L'indicatore d'esercizio (1) lampeggia in rosso.
3. Per spegnere l'apparecchio rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (8/15).

Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, le lame continuano a muoversi ancora. Attendere che le lame si siano completamente fermate. Non toccare le lame in movimento e non tentare di fermarle. Pericolo di lesioni!

Indicazioni per il lavoro

Indicazioni generali per il lavoro

Fare attenzione durante il taglio che oggetti come fili di ferro, pezzi in metallo, pietre ecc. non vengono a contatto con le lame. Questo potrebbe causare danni al dispositivo di taglio. Nel caso in cui le lame fossero bloccate da corpi estranei solidi, spegnere immediatamente l'apparecchiatura.

- Utilizzare solo lame affilate per ottenere una buona prestazione di taglio e per non sovraccaricare l'apparecchiatura e l'accumulatore.
- Non sovraccaricare l'apparecchiatura in maniera così forte che ne consegua un arresto.
- Rispettare le indicazioni per la manutenzione e la pulizia dell'apparecchiatura.

Rotazione testa di taglio

Per poter tagliare anche i bordi obliqui o verticali, è possibile ruotare la testa di taglio di 90° verso destra o sinistra.

F

1. Spingere il pulsante di blocco (3) sull'apparecchio in avanti e ruotare contemporaneamente la testa di taglio (2). Dopo aver

rilasciato il blocco, il pulsante di blocco (3) scatta nella posizione corretta.

Utilizzo della cesoia taglia erba

- L'erba si taglia più facilmente quando è asciutta e non troppo alta.
- Il manico telescopico dotato di ruote semplifica il lavoro con la cesoia taglia erba:
  Spingere lentamente l'apparecchio con le ruote montate lungo il suolo. In questo modo si può ottenere un'altezza di taglio omogenea.

Uso per tagliare gli arbusti

- Muovere l'apparecchio in avanti in modo uniforme.
- La doppia barra delle lame rende possibile il taglio sia in entrambe le direzioni che da una parte all'altra per mezzo di movimenti oscillanti.

Sostituzione delle lame

Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di effettuare qualsiasi cambio delle lame, per evitare così pericoli e ferite!

G

Rimozione lama:

1. Tenere premuto il tasto ondulato (29) sul lato inferiore dell'apparecchio e spingere la copertura della lama (12) in direzione dell'impugnatura dell'apparecchio ➡. Sollevare la copertura della lama.
2. Rimuovere l'intera lama.

H

Inserimento lama cesoia tagliaerba:

1. Posizionare la piastra di taglio mobile (32) sulla lama cesoia tagliaerba (25): le due marcature (33) sulla piastra di taglio e la piastra di taglio fissa (34) devono essere allineate.
2. Prima dell'inserimento della lama della cesoia tagliaerba posizionare il comando lama (30) con la chiave di montaggio lama fornita (27):

   La marcatura sul comando lama e la marcatura laterale sulla testa di taglio (2) devono essere allineate (31).

I

3. Inserire la lama per cesoia tagliaerba (25). La piastra di taglio fissa (34) deve indicare verso l'esterno.
   Le cavità (35) sulla lama entrano nei perni (36) nell'alloggiamento dell'apparecchio.
4. Inserire la copertura della lama (12) e spingerla in direzione della lama fino a quando scatta in posizione.

K

Inserimento lama cesoia tagliasiepi

1. Posizionare la piastra di taglio mobile (37) della lama per cesoia tagliasiepi (23):
   Le due marcature sulla piastra di taglio mobile e la piastra di taglio fissa (38) devono essere allineate.
2. Prima dell'inserimento della lama per cesoia tagliasiepi posizionare il comando lama (30) con la chiave di montaggio lama fornita (27):
   La marcatura sul comando lama deve indicare in direzione

del perno inferiore (36).

L

3. Inserire la lama per cesoia tagliasiepi (23). La piastra di taglio (38) fissa deve indicare verso l'esterno.
   Le cavità (39) sulla lama entrano nei perni (36) nell'alloggiamento dell'apparecchio.
4. Inserire la copertura della lama (12) e spingerla in direzione della lama fino a quando scatta in posizione.

Manutenzione e pulizia

Fare eseguire al nostro centro assistenza tutte le operazioni non indicate in queste istruzioni per l'uso. Usare solo pezzi originali. Utilizzate solo parti originali.

Estrarre l'accumulatore dall'apparecchiatura, prima di effettuare la manutenzione.

Indossare guanti quando si lavora con delle lame.

Svolgere i seguenti lavori di manutenzione e pulizia ad intervalli regolari. Così ci si assicura un utilizzo prolungato ed affidabile:

- Prima di ogni utilizzo controllare che la cesoia da cespugli non riporti danni evidenti come ad esempio parti allentate ed usurate o danneggiate. Controllare che le viti dell'asta di taglio siano ben strette.
- Controllare che la copertura ed i dispositivi di protezione non siano danneggiati e che siano correttamente collocati. Se necessario sostituirli.
- Pulire la lama con precisione, in seguito di ogni utilizzo. Strofinatela con uno straccio imbevuto d olio oppure utilizzate uno spray per la cura del metallo.
- Lievi intaccature sulle lame si possono appianare da sole. Trattare le lame con una pietra per affilatura ad olio. Solo lame ben affilate portano ad una buona prestazione di taglio.
- Lame senza filo, piegate o danneggiate devono essere sostituite. **Attenzione!** Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Noi non siamo responsabili per danni causati dalle nostre apparecchiature, se sono stati causati da riparazioni non avvenute a regola d'arte, oppure dall'utilizzo di parti di ricambio non originali oppure da un utilizzo dell'apparecchiatura non corrispondente a quanto previsto.

Conservazione

- Conservare l'apparecchio asciutto all'interno della custodia in dotazione e fuori dalla portata dei bambini.
- Immagazzinare l'apparecchio a una temperatura compresa tra 5°C e 25°C. Durante l'immagazzinamento evitare freddo e caldo estremo, in modo tale che la batteria non perda la sua prestazione.
- Conservare la batteria solo in condizioni di carica parziale. In caso di immagazzinamento prolungato lo stato di carico deve corrispondere a 40-60%.
- L'apparecchio dovrebbe essere ricaricato ogni 6 mesi.

Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette

a normale usura e non sono coperte da garanzia. Si tratta in particolare di: lame, batterie, ruote di ingranaggi.
- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.
  Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - smontato - al rivenditore unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

Servizio di riparazione

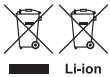
- Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro di Assistenza tecnico. Il nostro Centro di Assistenza tecnico vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.
- **Attenzione:** Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio di Assistenza tecnica.
  Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate.
- Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Smaltimento e protezione dell'ambiente

Introdurre l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio nei contenitori adibiti alla raccolta differenziata.

I caricabatteria non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare il caricabatteria in un centro di raccolta e riciclaggio. Le parti metalliche e di materiale plastico usate possono essere introdotte nella raccolta differenziata e quindi consegnate a un centro di riciclaggio. A tale proposito contattare il nostro centro di assistenza.



Non gettare l'apparecchio con la batteria montata nel cassonetto dei rifiuti domestici , nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Batterie danneggiate possono nuocere all'ambiente e alla vostra salute, se fuoriescono vapori o liquidi velenosi.

- Smaltire l'apparecchio con la batteria scaricata. Non aprire l'apparecchio e la batterie.
- Smaltire l'apparecchio secondo le disposizioni locali. Consegnare l'apparecchio in un punto di raccolta di batterie consumate, dove viene consegnato a un centro di riciclaggio. A tale proposito contattare un centro di raccolta rifiuti locale o il nostro centro di assistenza.

Introdurre i rami tagliati nel composto e non gettarli nel secchio della spazzatura.
Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Dati tecnici

Apparecchio
Tensione di motore..... 7,2 V⎓
Classe di sicurezza III
Livello di pressione
(L_{pA})..... 70,8 dB (A), K_{pA}=3,0 dB
Livello di potenza acustica
garantito..... 92 dB (A)
misurata (L_{wA}) .. 87 dB (A); K_{wA} =4,56 dB
Vibrazioni (a_h)....1,346 m/s², K=1,5 m/s²
Cesoia da erba
Lunghezza di taglio ..... 80 mm
Cesoia da cespuglio
Larghezza di lama..... 120 mm
Distanza dei denti.....ca. 8 mm
Blocco accumulatore (Li-Ion)
Tensione nominale .....7,2 V⎓ / 1,3 Ah
Tempo di ricarica..... max. 3-5 h
Apparecchio carica-batterie .. DK-MBB-72
Tensione di entrata.....230 V~, 50 Hz
Assorbimento nominale..... 11 W
Tensione d uscita .....7,2 V
Corrente di carico..... 550 mA
Classe di sicurezza ..... ⧈ II
Tipo di protezione.....IPX0

I valori riguardanti il rumore e le vibrazioni sono stati misurati come indicato dalle norme e regola-mentazioni citate nella dichiarazione di conformità.
Modifiche tecniche ed ottiche facenti parte di processi di ulteriore sviluppo, possono essere realizzate senza precedente avviso. Tutte le misure, indicazioni e dichiarazioni di queste istruzioni per l'uso sono dunque senza garanzia. Ne consegue che eventuali pretese giuridiche, derivate dalle istruzioni per l'uso, non si potranno far valere.

Il valore di emissione di vibrazioni indicato è stato misurato attraverso un procedimento di controllo standardizzato e può essere utilizzato per il confronto di un apparecchio elettrico con un altro.
Il valore di emissione di vibrazioni indicato può essere anche utilizzato per una prima valutazione dell'esposizione alla quale si è soggetti.

Avvertenza:
Durante l'uso effettivo dell'apparecchio elettrico, il livello di emissione di vibrazioni può differire da quello indicato a seconda della tipologia e della modalità d'uso. Per proteggere l'utilizzatore, è necessario stabilire alcune misure di sicurezza sulla base dei valori d'esposizione alla quale si è sottoposti durante l'uso effettivo dell'apparecchio (qui bisogna considerare tutte le fasi del ciclo di lavoro, ad esempio i periodi in cui l'apparecchio è spento e quelli in cui invece è acceso, ma senza sottoporre la macchina a carico).

Pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio possono essere ordinati direttamente dal vostro rivenditore di fiducia. Al momento dell'ordine indicare il tipo di apparecchiatura ed il numero d'ordine.

Apparecchio carica-batterie..... 9109 3669
Lama di ricambio per erba 1370 0004
Lama di ricambio per cespugli ...1370 0048

Nel caso che siano necessari altri ricambi, desumere il numero relativo al pezzo di disegno esploso.

PL

Spis tresci

Przeznaczenie 64
Ogólne zasady bezpieczeństwa 64
Symbole 64
Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych 65
Specjalne zasady bezpieczeństwa . 68
Opis ogólny 71
Przegląd 71
Zawartość opakowania 71
Opis działania 72
Proces ładowania 72
Ładowanie 72
Montaż 73
Montaż kółek 73
Montaż teleskopu 73
Obsługa 73
Włączanie i wyłączanie 73
Wskazówki dotyczące pracy 73
Obracanie głowicy tnącej 74
Używanie urządzenia jako przycinarki do trawy 74
Używanie urządzenia jako przycinarki do krzewów 74
Wymiana noży 74
Konserwacja i oczyszczanie 75
Przechowywanie 75
Gwarancja 76
Serwis naprawczy 76
Utylizacja i ochrona środowiska 76
Części zamienne 77
Dane techniczne 77
Deklaracja zgodności z normami UE 80
Rysunek samorozszerzajce 81
Grizzly Service-Center 83

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do cięcia i przycinania cienkich pędów w żywopłotach, krzewach i krzewach ozdobnych oraz do ścinania trawy przy krawędziach oraz na małych powierzchniach w strefach przydomowych.
Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.
W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
Używanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnych miejscach jest zabronione.
Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Symbole

Symbole na urządzeniu

Narzędzia tnące pracują jeszcze przez jakiś czas po wyłączeniu silnika. Trzymaj ręce, stopy, nogi i inne części ciała z daleka od noży.

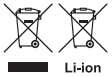
OSTRZEŻENIE!

Przeczytaj instrukcję obsługi, aby zmniejszyć ryzyko zranienia!

Nie narażaj urządzenia na działanie wody, deszczu i wilgoci.

Długość cięcia – przycinarka do krzewów

Szerokość noża – przycinarka do trawy



Urządzeń elektrycznych i baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Podanie poziomu hałasu L_{wa} w dB.

Symbole na ładowarce

Klasa zabezpieczenia II

Ładowarka jest przeznaczona tylko do stosowania w pomieszczeniach.

Układ biegunów

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Symbole w instrukcji obsługi

Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.

Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Ogólne zasady bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych

OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. *Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.*

Zachowaj wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje na przyszłość.

Użyte w zasadach bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne“ dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych prądem sieciowym (za kablem sieciowym) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych z baterii (bez kabla sieciowego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

a) Zapewnij porządek i wystarczające oświetlenie w miejscu pracy. *Nieporządek lub nieoświetlone miejsce pracy może spowodować wypadek.*

b) Nie pracuj narzędziem elektrycznym w atmosferze potencjalnie wybuchowej, w której znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. *Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub pary.*

c) Trzymaj od dzieci i innych ludzi w bezpiecznej odległości podczas używania narzędzia elektrycznego. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

a) Wtyczka narzędzia elektrycznego

musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie można w żaden sposób modyfikować. Nie używaj adapterów wtyczek razem z narzędziami elektrycznymi posiadającymi zestyk ochronny (uziemiający). *Nienaruszone wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*

b) **Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, kaloryfery, piecyki, kuchenki, lodówki.** *Gdy Twoje ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.*

c) **Trzymaj narzędzia elektryczne z daleka od deszczu i wilgoci/wody.** *Dostanie się wody do wnętrza urządzenia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) **Nie używaj kabla do przenoszenia narzędzia elektrycznego, do jego zawieszania ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed gorącem, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami urządzenia.** *Uszkodzone i splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

e) **Pracując narzędziem elektrycznym na dworze, używaj tylko przedłużaczy dopuszczonych do używania na dworze.** *Używanie przedłużacza przystosowanego do używania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) **Jeżeli nie da się uniknąć użycia narzędzia elektrycznego w mokrym otoczeniu, zastosuj wyłącznik ochronny (FI) o prądzie zadziałania 30 mA lub mniejszym.** *Używanie wyłącznika ochronnego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

3) **BEZPIECZEŃSTWO OSÓB**

a) **Zachowuj uwagę, uważaj na to, co robisz i pracuj narzędziem elektrycznym rozsądnie. Nie używaj narzędzi elektrycznych, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** *Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może doprowadzić do poważnych zranień.*

b) **Noś środki ochrony osobistej, zawsze zakładaj okulary ochronne.** *Noszenie środków ochrony osobistej, takich jak maska przeciwpyłowa, buty z antypoślizgowymi podeszwami, kask i nauszniki − zależnie od rodzaju i sposobu używania narzędzia elektrycznego − zmniejsza ryzyko zranienia.*

c) **Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do źródła zasilania i/lub baterii, przed jego podniesieniem i przeniesieniem upewnij się, że jest ono wyłączone.** *Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palec osoby niosącej znajdzie się na włączniku, albo jeżeli włączone urządzenie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.*

d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń przyrządy nastawcze i klucze do śrub.** *Narzędzie lub klucz znajdujący się w obrotowej części urządzenia może spowodować zranienie.*

e) **Unikaj anormalnych pozycji ciała. Zapewnij sobie stabilną pozycję i zawsze zachowuj równowagę ciała.** *Dzięki temu możliwe będzie zachowanie lepszej kontroli nad urządzeniem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.*

f) **Noś odpowiednie ubranie. Nie zakładaj obszernych, luźnych ubrań ani ozdób. Trzymaj włosy, części ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części.** Luźne ubranie, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone lub

wkręcone przez ruchome części.

g) **Jeżeli możliwy jest montaż przyrządów odsysających lub wychwytujących pył, upewnij się, że są one dobrze połączone i prawidłowo używane**. Używanie przyrządu odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

4) UŻYWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

a) **Nie przeciążaj urządzenia. Do każdej pracy używaj właściwego narzędzia elektrycznego.** Pasującym narzędziem elektrycznym można pracować lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) **Nigdy nie używaj narzędzia elektrycznego z uszkodzonym wyłącznikiem.** Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć i wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

c) **Przed rozpoczęciem ustawiania urządzenia, wymiany akcesoriów oraz przed odłożeniem urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka i/lub wyjmij baterię.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie narzędzia elektrycznego.

d) **Przechowuj nieużywane narzędzia elektryczne w niedostępnym dla dzieci miejscu. Nie pozwalaj używać urządzenia osobom, które nie są z nim obeznane i które nie przeczytały tych wskazówek.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli używają ich niedoświadczone osoby.

e) **Starannie pielęgnuj narzędzia elektryczne. Sprawdzaj, czy ruchome części prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy części nie są połamane lub inaczej uszkodzone i czy prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego nie jest zakłócone.** Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane narzędzia elektryczne.

f) **Narzędzia tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) **Używaj narzędzia elektrycznego, akcesoriów, oprzyrządowania itd. tylko zgodnie z tymi wskazówkami. Zwracaj przy tym uwagę na warunki pracy i uwzględniaj rodzaj wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) UWAŻNE OBCHODZENIE SIĘ Z URZĄDZENIAMI NAPĘDZANYMI AKUMULATORAMI I ICH STOSOWANIE

a) **Ładuj akumulatory tylko przy użyciu zaleconych przez producenta ładowarek.** Używanie ładowarki przystosowanej do jednego typu akumulatorów do ładowania akumulatorów innego typu grozi pożarem.

b) **Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane do nich akumulatory.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.

c) **Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów.** Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **Nieprawidłowe stosowanie może do-**

prowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej. Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

6) SERWIS

a) Zlecaj naprawy narzędzia elektrycznego tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkowania narzędzia elektrycznego.

Specjalne zasady bezpieczeństwa

1) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRZYCINAREK DO ŻYWOPŁOTÓW

a) Trzymaj wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od noża. Nie próbuj usuwać ani przytrzymywać ciętego materiału przy pracującym nożu! Usuwaj zakleszczony materiał tylko przy wyłączonym urządzeniu. *Chwila nieuwagi podczas używania przycinarki do żywopłotów może doprowadzić do poważnych zranień.*

b) Przenoś przycinarkę do żywopłotów tylko za uchwyt i przy nieruchomym nożu. Przy transportowaniu i przechowywaniu przycinarki do żywopłotów zawsze zakładaj pokrowiec. *Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza niebezpieczeństwo zranienia przez nóż.*

c) Trzymaj urządzenie elektryczne tylko za izolowane uchwyty, ponieważ nóż tnący może się zetknąć z ukrytymi przewodami elektrycznymi. *Kontakt noża z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować przepływ prądu przez metalowe elementy urządzenia, a wskutek tego porażenie prądem.*

2) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE NOŻYC DO TRAWNIKÓW

a) Osoba użytkująca urządzenie odpowiada za wypadki lub szkody poniesione przez inne osoby albo uszkodzenia ich własności (szkody rzeczowe).
b) Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci lub zwierzęta.
c) Podczas pracy zawsze noś środki ochrony oczu i twarde obuwie robocze.
d) Pracuj tylko podczas dnia lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
e) Urządzenie włączaj tylko wtedy, gdy trzymasz ręce, nogi, stopy i wszystkie inne części ciała w bezpiecznej odległości od urządzenia.
f) Zawsze najpierw wyłączaj urządzenie i wyjmuj akumulator (jeżeli urządzenie go posiada),
- gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru
- zanim zaczniesz usuwanie blokady
- przed rozpoczęciem prac kontrolnych, konserwacyjnych i czyszczenia
- jeżeli urządzenie dotknęło obcego przedmiotu
- jeżeli maszyna nietypowo wibruje

g) Uważaj, by nie zranić rąk i stóp elementami tnącymi urządzenia.
h) Pamiętaj, by otwory wentylacyjne (jeżeli występują) były zawsze wolne od zanieczyszczeń.
i) Używaj tylko zalecanych przez produ-

centa części zamiennych.

j) Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

3) DALSZE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Dla Twojego osobistego bezpieczeństwa:
Noś odpowiednie ubranie robocze, takie jak zabezpieczone przed przecięciem obuwie z podeszwą przeciwpoślizgową, mocne długie spodnie, rękawice ochronne, okulary ochronne i nauszniki. Nie zakładaj długich ubrań ani biżuterii, ponieważ mogą one zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia. Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały.

a) Nie wystawiaj przycinarki do żywopłotów na deszcz.
b) Używając przycinarki do żywopłotów noś rękawice robocze, okulary ochronne, twarde obuwie i długie spodnie.
c) Urządzenie jest przeznaczone do przycinania żywopłotów. Nie przecinaj urządzeniem gałęzi, twardego drewna ani innych przedmiotów.
d) Nie próbuj uwolnić zablokowanego/zakleszczonego noża, zanim nie wyłączysz urządzenia.
e) Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy w żywopłocie nie są ukryte przedmioty, np. druty itd. Zawsze trzymaj urządzenie tak, by jedna ręka mocno obejmowała uchwyt.
f) Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Zwarcie grozi pożarem i wybuchem.
g) Zużycie noży należy regularnie sprawdzać i oddawać do ostrzenia. Tępe noże powodują przeciążenie maszyny. Wywołane w ten sposób szkody nie podlegają gwarancji.
h) Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez nasze Centrum Serwisowe.

4) SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ZASILANYCH AKUMULATORAMI

a) Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.
b) Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.
c) Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze. *Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.*
d) Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrzany akumulator ostygnie.
e) Nie otwieraj akumulatora i chroń go przed mechanicznymi uszkodzeniami. *Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielenia par drażniących drogi oddechowe. Zapewnij sobie dopływ świeżego powietrza, a razie wystąpienia dolegliwości skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.*
f) UWAGA! Nie ładuj baterii jednorazowych, które nie nadają się do ponow-

nego ładowania!

5) PRAWIDŁOWE POSTĘPOWANIE Z ŁADOWARKĄ DO AKUMULATORÓW

a) To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.

b) Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.

c) Do ładowania akumulatorów używaj wyłącznie dostarczonej ładowarki *Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu.*

d) Przed każdym użycie sprawdzaj ładowarkę, jej kabel i wtyczkę; naprawy zlecaj tylko wykwalifikowanemu personelowi i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. Nie używaj uszkodzonej ładowarki i nie otwieraj jej sam. *Zapewni to bezpieczeństwo urządzenia.*

e) Podłączaj ładowarkę tylko do gniazdka z zestykiem uziemiającym. Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej znajdującej się na ładowarce. *Niebezpieczeństwo porażenia prądem.*

f) Przed rozłączeniem i połączeniem złączy między akumulatorem/narzędziem elektrycznym/ urządzeniem zawsze odłączaj ładowarkę od sieci.

g) Utrzymuj urządzenie w czystości, nie wystawiaj go na działanie wilgoci i deszczu. *Nigdy nie używaj ładowarki na dworze. Zabrudzenie ładowarki i dostanie się wody do jej wnętrza zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

h) Ładowarkę wolno stosować wyłącznie z oryginalnymi akumulatorami. *Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.*

i) Unikaj mechanicznych uszkodzeń ładowarki. *Mogą one powodować wewnętrzne zwarcia*

j) Ładowarki nie wolno używać na palnym podłożu (np. papier, tekstylia). *Niebezpieczeństwo pożaru wskutek nagrzania wywołanego ładowaniem.*

k) *Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis albo osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.*

l) Akumulator nowej przycinarki do żywopłotów jest naładowany tylko częściowo i wymaga pełnego naładowania przed pierwszym użyciem. Przed pierwszym użyciem zaleca się ładować akumulator przez 3-5 godzin. Włóż akumulator do wnęki i podłącz ładowarkę do sieci elektrycznej.

m) Po pełnym naładowaniu akumulatora odłącz wtyczkę od gniazdka sieciowego i odłącz ładowarkę od urządzenia. Czas ładowania wynosi 3-5 godzin.

n) Nie pozwalaj, by akumulator był ciągle ładowany. Może go to uszkodzić. Uwaga: Ciągłe ładowanie dość dobrze naładowanego akumulatora może go uszkodzić. Ładuj akumulator tylko wtedy, gdy urządzenie zaczyna pracować za wolno.

6) ZAGROŻENIA OGÓLNE

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

a) Skaleczenia i rany cięte.
b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.

Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługiwania maszyny.

Opis ogólny

Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 - 3.

Przegląd

Urządzenie:
1 Wskaźnik pracy
2 Głowica tnąca
3 Rygiel blokujący obrót głowicy tnącej
4 Rękojeść urządzenia
5 Gniazdo wtykowe dla teleskopu
6 Wskaźnik ładowania (dioda)
7 Gniazdko ładowarki
8 Włącznik-wyłącznik, urządzenie
9 Otwór dla teleskopu w urządzeniu
10 Blokada włącznika, urządzenie
11 Przycisk odblokowujący teleskop
12 Osłona noży
13 Kółka z osią

Teleskop:
14 Uchwyt
15 Włącznik-wyłącznik, teleskop
16 Blokada włącznika, teleskop
17 Rurka teleskopowa
18 Śruba regulacji wysokości
19 Łącznik wtykowy
20 Przycisk blokujący obrót teleskopu

Ładowarka:
21 Wtyczka kabla ładowarki
22 Zasilacz

Mechanizm tnący:
23 Nóż do przycinania krzewów
24 Osłona noża do przycinania krzewów
25 Nóż do przycinania trawy
26 Osłona noża do przycinania trawy
27 Klucz do montażu noża

Zawartość opakowania

- Urządzenie z zamontowanym nożem do przycinania krzewów i osłoną noża
- Nóż do przycinania krzewów z osłoną noża
- Trzonek teleskopowy

- Kółka z osią
- Ładowarka
- Klucz do montażu noża
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Zestaw akumulatorowych nożyc do trawników i krzewów są urządzeniem łączonym z dwoma wymiennymi mechanizmami tnącymi. Przy używaniu urządzenia jako przycinarki do krzewów jako mechanizm tnący jest stosowana dwustronna belka nożowa. Podczas cięcia zęby tnące noża poruszają się liniowo w tę i z powrotem w kierunku nieostrej płyty nożycowej.
Zęby chwytne mają ze względów bezpieczeństwa zaokrąglone boki i są ustawione w pozycjach przesuniętych względem siebie.
Przy używaniu urządzenia jako przycinarki do trawy jako mechanizm tnący jest stosowany nóż nożycowy z kilkoma zębami. Nóż ten porusza się w tę i z powrotem na również uzębionej płycie współpracującej, czego skutkiem jest ruch przypominający tnące nożyce. W celu umożliwienia wygodnej i szybkiej pracy nóż do trawy jest dodatkowo wyposażony w teleskopowy drążek do prowadzenia i rolki jezdne.
Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Proces ładowania

Nie narażaj urządzenia na ekstremalne temperatury i uderzenia. Niebezpieczeństwo pożaru i zranienia przez wypływający elektrolit! W przypadku zetknięcia się z elektrolitem umyj skórę wodą lub substancją zobojętniającą; jeżeli elektrolit zetknął się z oczami itp., zasięgnij porady lekarskiej.

Ładowarka może pracować tylko w suchych pomieszczeniach. Przy przyłączaniu ładowarki powierzchnia zewnętrzna urządzenia musi być czysta i sucha.

- Przestrzegaj wszystkich obowiązujących zasad bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska naturalnego.
- Do ładowania wbudowanego do urządzenia akumulatora litowego używaj dostarczonej z nim ładowarki
- Przed pierwszym urządzeniem urządzenia naładuj akumulator.
- Wysokie temperatury przechowywania i pracy, duże prądy ładowania/rozładowania i częste głębokie rozładowania skracają żywotność akumulatora.
- Defekty wywołane przez nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem nie podlegają gwarancji.

Ładowanie

B

1. Połącz wtyczkę kabla ładowarki (21) z gniazdkiem ładowarki (7) w urządzeniu.
2. Podłącz zasilacz (22) do gniazdka prądowego.
   Zaczyna świecić wskaźnik ładowania (6):
   kolor czerwony: trwa ładowanie urządzenia
   kolor zielony: ładowanie jest zakończone.
   Zalecany czas ładowania wynosi maks. 3-5 godzin.
3. Po zakończeniu ładowania wyjmij najpierw wtyczkę ładowarki (21) z gniazdka sieciowego, a następnie wtyczkę kabla ładowarki z urządzenia.

Montaż

Montaż kółek

C

1. Ściśnij kciukiem i palcem środkowym dostarczone kółka (13) (uchwyt klamrowy) tak, by oś zatrzasnęła się w odpowiednich rowkach (28) z lewej i prawej strony urządzenia.

Montaż teleskopu

Włóż obie części trzonka teleskopowego jedna w drugą w sposób pokazany na rysunku A .

D

Montaż/demontaż teleskopu:

1. Wciśnij i przytrzymaj przycisk odblokowujący (11) i wsuń koniec rurki teleskopowej (17) do oporu do odpowiedniego otworu (9) w tylnej części urządzenia. Puść przycisk odblokowujący (11).
2, Włóż łącznik wtykowy (19) do gniazda wtykowego (5) w tylnej części uchwytu urządzenia (4).
3. Aby zdemontować teleskop, odblokuj połączenie wtykowe (19). Naciśnij przycisk odblokowujący (11) i wyciągnij teleskop (17) z otworu urządzenia (9).

Regulacja wysokości teleskopu:

4. Ustaw wysokość teleskopu odpowiednio do swojej wysokości ciała przy pomocy śruby regulacji wysokości (18).

Ustawianie kąta roboczego:

5. Ustaw żądany kąt roboczy, naciskając przycisk blokujący (20) i odpowiednio obracając teleskop.

Obsługa

Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Włączanie i wyłączanie

E

1. Przed włączeniem urządzenia zdejmij osłonę noża.
2. Aby włączyć urządzenie, naciśnij blokadę włącznika (10). Przy przesuniętej do przodu blokadzie naciśnij włącznik-wyłącznik (8), a następnie zwolnij blokadę.
   Aby włączyć i wyłączyć urządzenie z zamontowanym teleskopem, naciśnij blokadę włącznika (16) i włącznik-wyłącznik (15) na uchwycie (14) teleskopu.
   Urządzenie zaczyna pracować z najwyższą prędkością. Zaczyna świecić czerwony wskaźnik pracy (1).
3. Aby wyłączyć urządzenie, puść włącznik-wyłącznik (8/15).

Po wyłączeniu urządzenia noże pracują jeszcze przez pewien czas. Zaczekaj, aż noże zatrzymają się całkowicie. Nie dotykaj poruszających się noży i nie próbuj ich zahamować. Niebezpieczeństwo zranienia!

Wskazówki dotyczące pracy

Ogólne wskazówki dotyczące pracy:

Przy przycinaniu uważaj, aby nóż nie trafił na żadne przedmioty, np. druty, części metalowe, kamienie itp. Może to spowodować uszkodzenie mechanizmu tnącego. Jeżeli nóż został zablokowany przez ciała obce, natych-

miast wyłącz urządzenie.

- Używaj tylko ostrych noży – w ten sposób możesz skutecznie przycinać rośliny i oszczędzasz urządzenie i baterię.
- Podczas pracy nie obciążaj urządzenia tak mocno, żeby spowodować jego zatrzymanie.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących konserwacji i oczyszczania urządzenia.

Obracanie głowicy tnącej

Aby przycinać także ukośne lub pionowe krawędzie, możesz obracać głowicę tnącą o 90° w prawo lub w lewo.

F

1. Przesuń element blokujący (3) w urządzeniu do przodu, obracając jednocześnie głowicę tnącą (2). Po zwolnieniu elementu blokującego (3) głowica blokuje się w żądanym położeniu.

Używanie urządzenia jako przycinarki do trawy

- Trawę można najłatwiej przycinać, gdy jest ona sucha i niezbyt wysoka.
- Drążek teleskopowy na kółkach ułatwia pracę przycinarką do trawy: Powoli przesuwaj urządzenie na nad ziemią na kółkach. Uzyskasz dzięki temu jednakową wysokość cięcia.

Używanie urządzenia jako przycinarki do krzewów

- Przesuwaj urządzenie równomiernie do przodu.
- Podwójna listwa nożowa umożliwia przycinanie w obu kierunkach lub, ruchami wahadłowymi, z jednej strony na drugą.

Wymiana noży

Pamiętaj o wyłączeniu urządzenia przed każdą wymianą noża – uchronisz się w ten sposób od zagrożeń i zranienia!

G

Zdejmowanie noża:

1. Wciśnij i przytrzymuj rowkowany przycisk (29) w dolnej części urządzenia i przesuwaj osłonę noża (12) w kierunku uchwytu urządzenia ➡. Podnieś osłonę noża.
2. Zdejmij cały nóż.

H

Zakładanie noża do przycinania trawy

1. Ustaw ruchomą płytę nożową (32) przy nożu do przycinania trawy (25): Oba znaczniki (33) na płycie nożowej i na nieruchomej płycie nożycowej (34) muszą być ze sobą zgodne.
2. Przed założeniem noża do przycinania trawy ustaw napęd noża (30) w odpowiedniej pozycji przy pomocy dołączonego klucza do montażu noża (27): Znaczniki na napędzie noża i na boku głowicy tnącej (2) muszą być ze sobą zgodne (31).

I

3. Załóż nóż do przycinania trawy (25). Nieruchoma płyta nożycowa (34) musi przy tym wskazywać do zewnątrz.
   Otwory (35) noża pasują na sworznie w obudowie urządzenia.
4. Załóż osłonę noża (12) i przesuwaj ją w kierunku noża do momentu zablokowania.

K

Zakładanie noża do przycinania krze

1. Ustaw ruchomą płytę nożową (37) przy nożu do przycinania krzewów (23):
   Oba znaczniki na płycie nożowej i na nieruchomej płycie nożycowej (38) muszą być ze sobą zgodne.
2. Przed założeniem noża do przycinania krzewów ustaw napęd noża (30) w odpowiedniej pozycji przy pomocy dołączonego klucza do montażu noża (27):
   Znacznik na napędzie noża musi wskazywać w stronę dolnego sworznia (36).

L

3. Załóż nóż do przycinania krzewów (23). Nieruchoma płyta nożycowa (38) musi przy tym wskazywać do zewnątrz.
   Otwory (39) noża pasują na sworznie w obudowie urządzenia.
4. Załóż osłonę noża (12) i przesuwaj ją w kierunku noża do momentu zablokowania.

Konserwacja i oczyszczanie

Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części.

Przed rozpoczęciem konserwacji wyjmij z urządzenia baterię.

Przy obchodzeniu się z nożami noś rękawice.

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności konserwacyjne. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy przycinarka do żywopłotów nie wykazuje widocznych braków, takich jak np. luźne, zu-żyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy śruby w belce nożowej są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpie-czające nie są uszkodzone i czy są one dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.
- Po każdym użyciu starannie oczyszczaj nóż. Nacieraj nóż zmoczoną w oleju szmatką lub spryskuj do sprayem do pielęgnacji metalu.
- Lekkie szczerby na ostrzach możesz wyrównywać sam. W tym celu przeciągnij ostrza osełką do ostrzenia na mokro. Tylko ostre noże zapewniają skuteczne i dokładne przycinanie.
- Tępe, wygięte lub uszkodzone noże muszą być wymieniane. **Uwaga!** Stosuj tylko oryginalne części zamienne.

Nie odpowiadamy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli szkody te są spowodowane przez niefachową naprawę, stosowanie nieoryginalnych części zamiennych lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie.

Przechowywanie

- Przechowuj urządzenie w dostarczonej osłonie noża, w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Przechowuj urządzenie w temperaturze od 5°C do 25°C. Podczas przechowywania unikaj ekstremalnego zimna lub gorąca, aby nie dopuścić do zmniejszenia wydajności akumulatora.
- Przechowuj akumulator tylko w stanie częściowo naładowanym. Stan naładowania akumulatora podczas dłuż-

szego przechowywania powinien wynosić 40-60%.
- Urządzenie należy ładować zachowawczo mniej więcej co 6 miesięcy.

Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesiącznej gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Są to w szczególności: noży, baterii i koła przekładni.
- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę. Warunkiem skorzystania z gwarancji jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia z dowodem zakupu i gwarancji sklepowi, w którym zostało ono kupione.

Serwis naprawczy

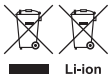
- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy.
  Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
  Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Utylizacja i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.

Ładowarek nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Oddaj ładowarkę do punktu utylizacji odpadów. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po radę do naszego Centrum Serwisowego.



Nie wyrzucaj urządzenia z zainstalowanym akumulatorem do śmieci domowych, nie wrzucaj go do ognia (niebezpieczeństwo wybuchu) ani wody. Uszkodzone akumulatory mogą być szkodliwe dla środowiska i Twojego zdrowia, jeżeli wydostaną się z nich trujące pary lub ciecze.

- Usuń urządzenie z wyjętym akumulatorem. Nie otwieraj urządzenia ani akumulatora.
- Usuń urządzenie zgodnie z przepisami lokalnymi. Oddaj urządzenie do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie zostanie zapewniona jego przepisowa utylizacja. Zwróć się po poradę do lokalnego zakładu oczyszczania albo do naszego Centrum Serwisowego.

Przekaż odcięte gałęzie do kompostowania, nie wyrzucaj ich do kontenera na śmieci.
Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne

Przy zakupie części zamiennych skorzystaj z podanego adresu serwisowego lub faksu serwisowego. Przy zamawianiu części koniecznie podaj przyporządkowany części numer zamówienia.

Ładowarka 9109 3669
Nóż do przycinania trawy 1370 0004
Nóż do przycinania krzewów ... 1370 0048

W razie konieczności zamówienia dalszych części zamiennych numery można odczytać na rysunkach samorozwijających.

Dane techniczne

Urządzenie:
Napięcie silnika ..... 7,2 V⎓
Klasa zabezpieczenia III
Poziom ciśn. akust
(L_{pA}).....70,8 dB (A), K_{pA}=3,0 dB
Poziom mocy akustycznej
gwarantowany ..... 92 dB (A)
zmierzony (L_{wA})87 dB (A); K_{wA} =4,56 dB
Wibracje (a_h) .....1,346 m/s², K=1,5 m/s²
Przycinarka do trawy
Szerokość noża ..... 80 mm
Przycinarka do krzewów
Długość cięcia ..... 120 mm
Odległość międzyzębowa .....ok. 8 mm
Bateria blokowa (Li-Ion)
Napięcie znamionowe..7,2 V⎓ / 1,3 Ah
Czas ładowania..... max. 3-5 h
Ładowarka.....DK-MBB-72
Napięcie wejściowe.....230 V~, 50 Hz
Znamionowy pobór prądu ..... 11 W
Napięcie wyjściowe.....7,2 V
Prąd ładowania ..... 550 mA
Klasa zabezpieczenia ..... ⧈ II
Typ zabezpieczenia IPX0

Wartości akustyczne i prędkość wibracji zostały określone zgodnie z wymogami norm podanych w deklaracji producenta. Zmiany techniczne i optyczne mogą być dokonywane bez zapowiedzi w ramach procedur rozwoju technicznego. Wszelkie wymiary, wskazówki i dane tej instrukcji obsługi są w związku z tym niewiążące. W związku z tym wyklucza się wszelkie roszczenia prawne zgłaszane na podstawie tej instrukcji obsługi.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań

urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.
Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.

Ostrzeżenie:
Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.
Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia (należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu roboczego, na przykład okresy czasu, w których urządzenie elektryczne jest wyłączone bądź jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

(DE) EG-Konformitäts-erklärung	(FR) Déclaration de conformité CE	(NL) CE-conformiteitverklaring
Hiermit bestätigen wir, dass das **Akku Strauch- und Grasscheren-Set Baureihe AGS 720 Lion-Set** (Seriennr. 201210000001-201210002057) folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Nous certifions que le modèle **Set de ciseaux à herbes et buissons à batterie série de construction AGS 720 Lion-Set** (numéro de série 201210000001-201210002057) est conforme aux directives UE actuellement en vigueur:	Hiermede bevestigen wij dat de **Set gras- en struikscharen met accuvoeding bouwserie AGS 720 Lion-Set** (serienummer 201210000001-201210002057) aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU		
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:
EN 60745-1:2009 • EN 60745-2-15:2009 • EN 62233:2008 • EN 61000-3-2/A2:2009 EN 61000-3-3:2008 • EN 55014-1/A1:2009 • EN 55014-2/A2:2008 EN 60335-1:2002+A14:2010 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010 • EN 61000-6-3:2007		
Zusätzlich wird entsprechend der Geräusch-emissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt: Schallleistungspegel Garantiert: 92 dB(A) Gemessen: 87 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungs-verfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EC	Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que : Niveau de puissance sonore garanti : 92 dB(A) mesuré : 87 dB(A) Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe V / 2000/14/EC	Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: Akoestisch niveau: gegarandeerd: 92 dB(A) gemeten: 87 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/ 2000/14/EC

CE Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt / 10.12.2012

Oliver Christ
(Dokumentationsbevollmächtigter,
Chargé de documentation,
Documentatiegelastigde)

(IT) **Dichiarazione di conformità CE**	(PL) **Deklaracja zgodności z normami UE**
Con la presente dichiariamo che **Set per cesoia a batteria per erba ed arbusti serie di costruzione AGS 720 Lion-Set** (numero di serie 201210000001-201210002057)	Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja **Zestaw akumulatorowych nożyc do trawników i krzewów typu AGS 720 Lion-Set** (numer seryjny 201210000001-201210002057)
corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:	spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU	
Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:	W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:
EN 60745-1:2009 • EN 60745-2-15:2009 • EN 62233:2008 • EN 61000-3-2/A2:2009 EN 61000-3-3:2008 • EN 55014-1/A1:2009 • EN 55014-2/A2:2008 EN 60335-1:2002+A14:2010 • EN 60335-2-29:2004+A2:2010 • EN 61000-6-3:2007	
Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 92 dB(A) misurata: 87 dB(A) Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC	Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: Poziom mocy akustycznej gwarantowany: 92 dB(A) zmierzony: 87 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC

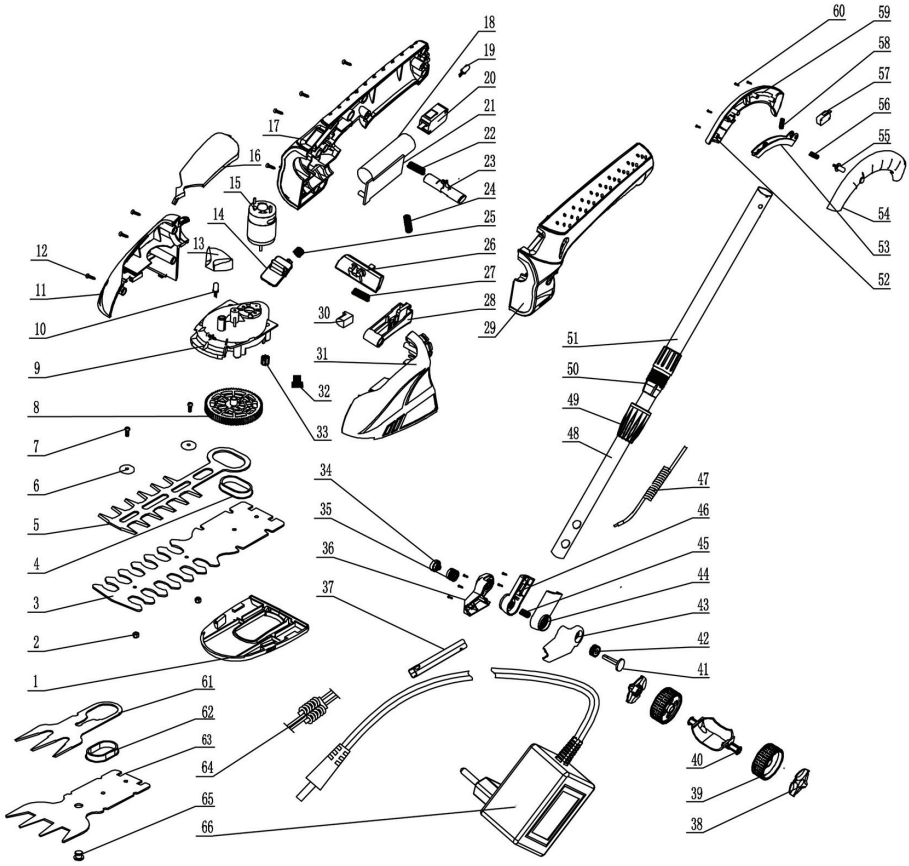
CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt / 10.12.2012

O. Christ

Oliver Christ
(Responsabile documentazione tecnica,
Encarregado de documentação,
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej)

Explosionszeichnung • Vue éclatée • Explosietekening • Disegno esploso Rysunek samorozszerzajce



informativ • informatif • informatief • informativo • pouczający

Grizzly Service-Center

(DE) **Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG**
Kunden-Service
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Tel.: 06078 7806 9650
Fax.: 06078 780670
e-mail: service@grizzly-gmbh.de
Homepage: www.grizzly-gmbh.de

(NL) **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(BE) **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(IT) **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

(PL) **Biuro Handlowo-Uslugowe**
Andrzej Krysiak
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl

B34932_35016 _2012_11_23_egud

Grizzly®